

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION  
PARA LA AGRICULTURA

*REGLAMENTOS PARA CONFERIR  
LOS GALARDONES INTERAMERICANOS  
EN EL SECTOR RURAL*

ESPAÑOL - INGLÉS - FRANCÉS - PORTUGUÉS



1970  
1971



29 DIC 1981

IIC-1  
DSC  
152

**IICA-CIDIA**

**INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION  
PARA LA AGRICULTURA**

AGRINTER AGRIS

***REGLAMENTOS PARA CONFERIR  
LOS GALARDONES INTERAMERICANOS  
EN EL SECTOR RURAL***

**ESPAÑOL – INGLÉS – FRANCÉS – PORTUGUÉS**



**SECRETARIA DE LA JUNTA INTERAMERICANA  
DE AGRICULTURA  
DIRECCION DE CONFERENCIAS Y REUNIONES**

00003062

***ESPAÑOL***

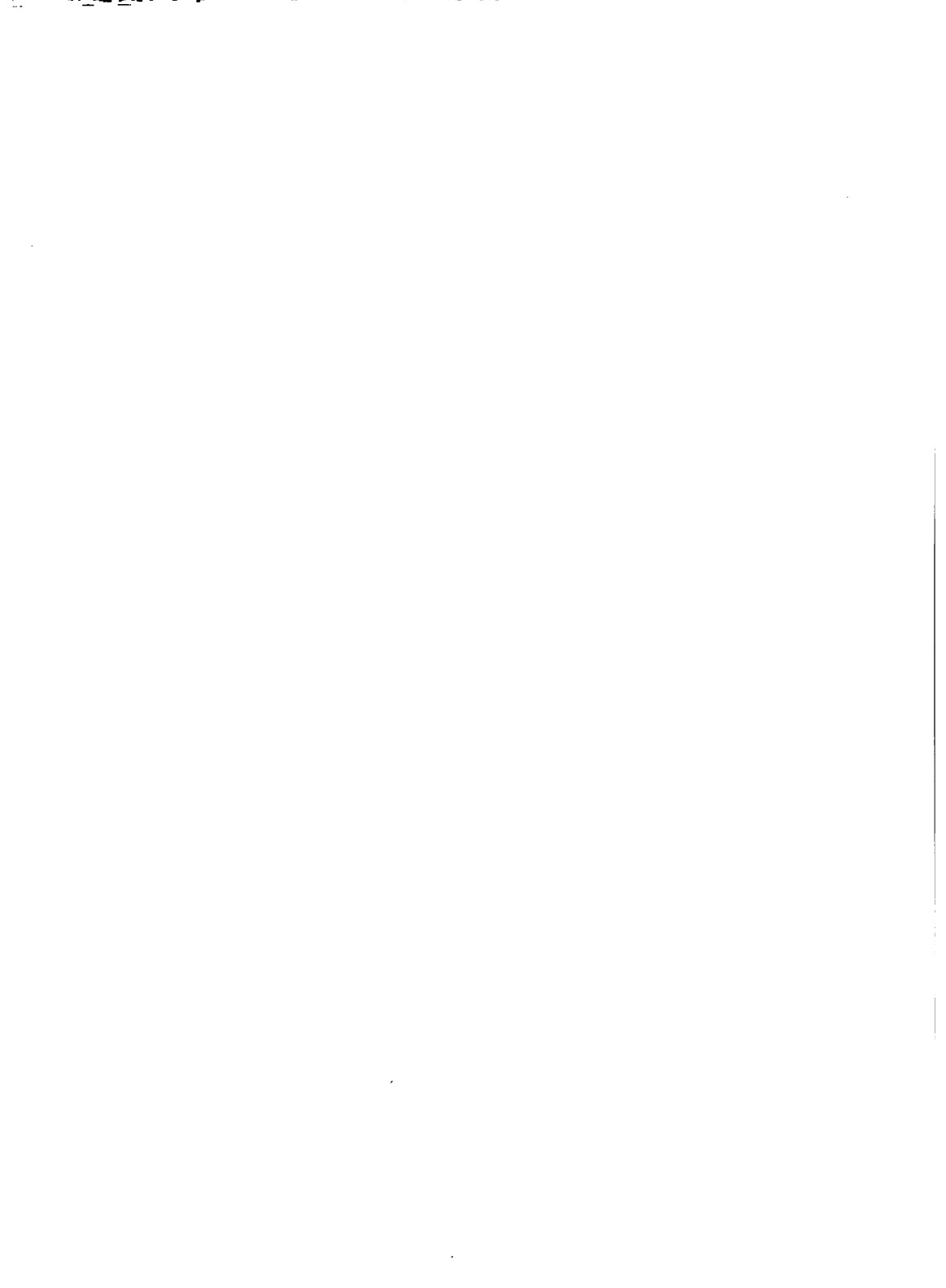


## **PRESENTACION**

Este documento reúne los reglamentos de los cuatro galardones interamericanos que, por medio de la Junta Interamericana de Agricultura del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, se ofrecen a quienes se hayan destacado en las áreas científicas, educacionales y de desarrollo rural, en las Américas.

Se incluyen el reglamento de la Medalla Agrícola Interamericana y aquéllos correspondientes al Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano, al Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes y al Premio Interamericano a la Participación de la Mujer en el Desarrollo Rural.

Se incluye también, un modelo del formulario que se usará en la presentación de los "curricula", con el fin de tener un instrumento que permita el análisis comparativo de los candidatos.





# REGLAMENTO DE LA MEDALLA AGRICOLA INTERAMERICANA

## CAPITULO PRIMERO. DE LA MEDALLA

**Artículo 1.** La Medalla Agrícola Interamericana constituye un reconocimiento público internacional que se otorga a aquellos profesionales que se hayan distinguido a través de contribuciones trascendentales en el desarrollo de la agricultura y en el mejoramiento de la vida rural, tanto en su propio país, como en otros de las Américas y el Caribe.

**Artículo 2.** La Medalla Agrícola Interamericana será conferida por la Junta Interamericana de Agricultura, en adelante la Junta, a una sola persona, una vez por año.

## CAPITULO SEGUNDO. DE LOS CANDIDATOS

**Artículo 3.** Serán elegibles como candidatos a recibir este alto honor, los profesionales que estuvieren o hayan trabajado en cualesquiera de los campos comprendidos en las Líneas de Acción del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, en adelante, el IICA.

**Artículo 4.** Toda persona que cumpla con el requisito establecido en el criterio que señala el artículo anterior, sin distinción de edad, sexo, profesión, ocupación, nacionalidad, residencia y otros factores, podrá ser presentada como candidato a la Medalla Agrícola Interamericana, a condición de que su labor tenga o haya tenido lugar dentro del territorio de los Estados Miembros del IICA.

## CAPITULO TERCERO. DE LA POSTULACION

**Artículo 5.** La postulación de candidatos, uno por país, y para cada año, será hecha ante el Director General del IICA, en su calidad de Secretario ex-Oficio de la Junta Interamericana de Agricultura, al menos con sesenta días de anticipación a la Reunión Ordinaria bienal de la referida Junta que corresponda, en un formulario oficial de "Curriculum Vitae". Los candidatos presentados fuera de plazo, se considerarán para la próxima oportunidad.

Con el propósito de promover la presentación oportuna de candidatos, el Director de la Oficina del IICA en cada país miembro visitará a las autoridades nacionales del sector agropecuario, por lo menos noventa días antes de la Reunión Ordinaria bienal de la Junta.

**Artículo 6.** El Director General del IICA enviará a los Estados Miembros la información sobre los candidatos propuestos, con cuarenta y cinco días de anticipación a la celebración de la Reunión Ordinaria bienal de la Junta.

#### **CAPITULO CUARTO. DE LA SELECCION DE CANDIDATOS**

**Artículo 7.** La Secretaría presentará la documentación recibida a la Junta Interamericana de Agricultura, la que hará un análisis exhaustivo de cada candidato y seleccionará el nombre de la persona agraciada con la Medalla Agrícola Interamericana. La Junta podrá delegar esta labor en una Comisión Ad-hoc, que elevará a la Junta, las recomendaciones pertinentes.

La Junta, en su Reunión Ordinaria bienal, seleccionará los candidatos a ser distinguidos tanto para el año en que se reuna, como para el año inmediatamente anterior.

**Artículo 8.** Los nombres y la información referente a los candidatos no seleccionados no serán dados a conocer en ninguna de las publicaciones del IICA. Asimismo, los candidatos no seleccionados podrán ser vueltos a presentar posteriormente.

**Artículo 9.** En caso de que la Comisión no considere idóneos a los candidatos propuestos, y así lo reitere la Junta, o la Junta misma lo haga, se declarará desierta la Medalla Agrícola Interamericana del año correspondiente.

#### **CAPITULO QUINTO. DE LA ENTREGA**

**Artículo 10.** El Director General del IICA, de acuerdo con la decisión de la Junta Interamericana de Agricultura, entregará la Medalla Agrícola Interamericana al candidato seleccionado. Para ello, deberá hacer una comunicación oficial sobre el particular al Gobierno del país que haya hecho la postulación, y al candidato seleccionado, dentro de los quince días siguientes a la decisión de la Junta.

**Artículo 11.** Preferentemente dentro de los seis meses posteriores a la selección, el Director General del IICA, o su representante autorizado, procederá a la entrega oficial de la Medalla Agrícola Interamericana, de preferencia en el país de la nacionalidad de la persona distinguida o en el país que la haya postulado, en ceremonia pública especial, en la que se le entregará, además, el distintivo y el diploma correspondiente.

## **CAPITULO SEXTO. DE LA DIFUSION DEL ACONTECIMIENTO**

**Artículo 12.** El IICA, por medio de los sistemas de comunicación masiva, tanto nacionales como internacionales, dará la más amplia publicidad a la persona distinguida con la Medalla Agrícola Interamericana y al acto oficial de entrega. Asimismo publicará en la serie oficial denominada "Medalla Agrícola Interamericana" los discursos del acto oficial de entrega.

**Artículo 13.** La Dirección General del IICA habilitará en una de las dependencias de su Sede, un lugar especial en el que figuren las placas con los nombres de quienes se hayan hecho acreedores a esta alta distinción.

## **CAPITULO SEPTIMO. DE LA DIFUSION DEL REGLAMENTO**

**Artículo 14.** La Dirección General del IICA difundirá ampliamente, por medio de sus dependencias, el presente Reglamento con el propósito de promover continuamente la significación de este Galardón para los Estados Miembros del Instituto.

## **REGLAMENTO DEL PREMIO EN DESARROLLO AGRICOLA INTERAMERICANO**

### **CAPITULO PRIMERO. DEL PREMIO**

**Artículo 1.** El Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano constituye un reconocimiento público internacional que se otorga a aquellas personas que se hayan distinguido a través de contribuciones importantes y ejemplares en el campo del desarrollo agrícola (como por ejemplo: enseñanza, extensión, producción), en su propio país o en otros de las Américas y el Caribe.

**Artículo 2.** El Premio en Desarrollo Agrícola podrá ser conferido por la Junta Interamericana de Agricultura, a una sola persona, una vez al año.

### **CAPITULO SEGUNDO. DE LOS CANDIDATOS**

**Artículo 3.** Serán elegibles como candidatos a recibir este Premio, las personas que estuvieren o hayan trabajado directamente en áreas rurales de los países de América o el Caribe, en cualquier campo relacionado con el desarrollo agrícola.

**Artículo 4.** Toda persona que cumpla con el requisito establecido en el criterio que señala el artículo anterior, sin distinción de edad, sexo, profesión, ocupación, nacionalidad, residencia u otros factores, podrá ser presentada como candidato al Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano, a condición de que su labor tenga o haya tenido lugar dentro del territorio de los Estados Miembros del IICA.

### **CAPITULO TERCERO. DE LA POSTULACION**

**Artículo 5.** La postulación de candidatos, uno por país, y para cada año, será hecha ante el Director General del IICA, en su calidad de Secretario *ex-Oficio* de la Junta Interamericana de Agricultura, al menos con sesenta días de anticipación a la Reunión Ordinaria bienal de la referida Junta que corresponda, en un formulario oficial de "Curriculum Vitae". Los candidatos presentados fuera de plazo, se considerarán para la próxima oportunidad.

Con el propósito de promover la presentación oportuna de candidatos, el Director de la Oficina del IICA en cada país miembro visitará a las autoridades

nacionales del sector agropecuario, por lo menos noventa días antes de la Reunión Ordinaria bienal de la Junta.

**Artículo 6.** El Director General del IICA enviará a los Estados Miembros la información sobre los candidatos propuestos, con cuarenta y cinco días de anticipación a la celebración de la Reunión Ordinaria bienal de la Junta.

#### **CAPITULO CUARTO. DE LA SELECCION DE LOS CANDIDATOS**

**Artículo 7.** La Secretaría presentará la documentación recibida a la Junta Interamericana de Agricultura, la que hará un análisis exhaustivo de cada candidato y seleccionará el nombre de la persona agraciada con el Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano. La Junta podrá delegar esta labor en una Comisión Ad-hoc, que elevará a la Junta, las recomendaciones pertinentes.

La Junta, en su Reunión Ordinaria bienal, seleccionará los candidatos a ser distinguidos tanto para el año en que se reúna, como para el año inmediatamente anterior.

**Artículo 8.** Los nombres y la información referente a los candidatos no seleccionados no serán dados a conocer en ninguna de las publicaciones del IICA. Asimismo, los candidatos no seleccionados podrán presentarse de nuevo posteriormente.

**Artículo 9.** En caso de que la Comisión no considere idóneos a los candidatos propuestos, y así lo reitere la Junta, o la Junta misma lo haga, se declarará desierto el Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano del año correspondiente.

#### **CAPITULO QUINTO. DE LA ENTREGA**

**Artículo 10.** El Director General del IICA, de acuerdo con la decisión de la Junta Interamericana de Agricultura, entregará el Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano al candidato seleccionado, consistente en una estatuilla de plata con la efigie del campesino americano, montada sobre una base que tendrá una placa con el nombre de la persona galardonada. Para ello, deberá hacer una comunicación oficial sobre el particular al Gobierno del país que haya hecho la postulación así como al candidato seleccionado, dentro de los quince días siguientes a la decisión de la Junta.

**Artículo 11.** Preferentemente dentro de los seis meses posteriores a la selección, el Director General del IICA, o su representante autorizado, procederá a la entrega oficial del Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano, de preferencia en el país de la nacionalidad de la persona distinguida o en el país que la haya postulado, en ceremonia pública especial, en la que se le entregará, además, el diploma correspondiente.

## **CAPITULO SEXTO. DE LA DIFUSION DEL ACONTECIMIENTO**

**Artículo 12.** El IICA, por medio de los sistemas de comunicación masiva, tanto nacionales como internacionales, dará la más amplia publicidad a la persona distinguida con el Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano y al acto oficial de entrega.

**Artículo 13.** La Dirección General del IICA habilitará en una de las dependencias de su Sede, un lugar especial en el que figuren las placas con los nombres de quienes se hayan hecho acreedores a esta distinción.

## **CAPITULO SEPTIMO. DE LA DIFUSION DEL REGLAMENTO**

**Artículo 14.** La Dirección General del IICA difundirá ampliamente, por medio de sus dependencias, el presente Reglamento con el propósito de promover continuamente la significación de este Galardón para los Estados Miembros del Instituto.

## **REGLAMENTO DEL PREMIO AGRICOLA INTERAMERICANO PARA PROFESIONALES JOVENES**

### **CAPITULO PRIMERO. DEL PREMIO**

**Artículo 1.** El Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes constituye un reconocimiento interamericano que se otorga a aquellos profesionales en las ciencias agrarias prometedores, que se hubieran distinguido a través de valiosas contribuciones en el desarrollo de la agricultura y el mejoramiento de la vida rural en su país o en otro de las Américas y el Caribe.

**Artículo 2.** El Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes podrá ser conferido por la Junta Interamericana de Agricultura, en adelante la Junta, una vez por año y a un único candidato por Area del IICA.

### **CAPITULO SEGUNDO. DE LOS CANDIDATOS**

**Artículo 3.** Serán elegibles como candidatos a recibir este Premio, los profesionales que estuvieren trabajando o hayan trabajado en cualesquiera de los campos comprendidos en las Líneas de Acción del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, en adelante, el IICA.

**Artículo 4.** Toda persona que cumpla con el requisito establecido en el criterio que señala el artículo anterior, sin distinción de sexo, profesión, ocupación, nacionalidad, residencia u otros factores, pero necesariamente de edad no mayor de treinta y cinco (35) años al primero de enero del año en que se presente su candidatura, podrá ser candidato al Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes a condición de que su labor tenga o haya tenido lugar dentro del territorio de los Estados Miembros del IICA.

### **CAPITULO TERCERO. DE LA POSTULACION**

**Artículo 5.** La postulación de candidatos, uno por país, y para cada año, será hecha ante el Director General del IICA, en su calidad de Secretario ex-Oficio de la Junta Interamericana de Agricultura, al menos con sesenta días de anticipación a la Reunión Ordinaria bienal de la referida Junta que corresponda, en un formulario oficial de "Curriculum Vitae". Los candidatos presentados fuera de plazo, se considerarán para la próxima oportunidad.

Con el propósito de promover la presentación oportuna de candidatos, el Director de la Oficina del IICA en cada país miembro visitará a las autoridades nacionales del sector agropecuario, por lo menos noventa días antes de la Reunión Ordinaria bienal de la Junta.

**Artículo 6.** El Director General del IICA enviará a los Estados Miembros la información sobre los candidatos propuestos, con cuarenta y cinco días de anticipación a la celebración de la Reunión Ordinaria bienal de la Junta.

#### **CAPITULO CUARTO. DE LA SELECCION DE CANDIDATOS**

**Artículo 7.** La Secretaría presentará la documentación recibida a la Junta Interamericana de Agricultura, la que hará un análisis exhaustivo de cada candidato y seleccionará el nombre de la persona agraciada con el Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes. La Junta podrá delegar esta labor en una Comisión Ad-hoc, que elevará a la Junta las recomendaciones pertinentes.

La Junta, en su Reunión Ordinaria bienal, seleccionará los candidatos a ser distinguidos tanto para el año en que se reuna, como para el año inmediatamente anterior.

**Artículo 8.** Los nombres y la información referente a los candidatos no seleccionados no serán dados a conocer en ninguna de las publicaciones del IICA. Asimismo, los candidatos no seleccionados podrán ser vueltos a presentar posteriormente.

**Artículo 9.** En caso de que la Comisión no considere idóneos a los candidatos propuestos, y así lo reitera la Junta, se declarará desierto el Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes del año correspondiente, en esa Area.

#### **CAPITULO QUINTO. DE LA ENTREGA**

**Artículo 10.** El Director General del IICA, de acuerdo con la decisión de la Junta Interamericana de Agricultura, entregará el Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes al candidato seleccionado, consistente en un pergamino y US\$ 500,00. Para ello, deberá hacer una comunicación oficial sobre el particular al Gobierno del país que haya hecho la postulación así como al candidato seleccionado, dentro de los quince días siguientes a la decisión de la Junta.



**Artículo 11.** Preferentemente, dentro de los seis meses posteriores a la selección, el Director General del IICA, o su representante autorizado, procederá a la entrega oficial del Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes, de preferencia en el país de la nacionalidad de la persona distinguida o en el país que la haya postulado, en ceremonia pública especial, en la que se le entregará, además, el diploma correspondiente.

## **CAPITULO SEXTO. DE LA DIFUSION DEL ACONTECIMIENTO**

**Artículo 12.** El IICA, por medio de los sistemas de comunicación masiva, tanto nacionales como internacionales, dará la más amplia publicidad a la persona distinguida con el Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano y al acto oficial de entrega.

**Artículo 13.** La Dirección General del IICA habilitará en una de las dependencias de su Sede, un lugar especial en el que figuren las placas con los nombres de quienes se hayan hecho acreedores a esta distinción.

## **CAPITULO SEPTIMO. DE LA DIFUSION DEL REGLAMENTO**

**Artículo 14.** La Dirección General del IICA difundirá ampliamente, por medio de sus dependencias, el presente Reglamento con el propósito de promover continuamente la significación de este Galardón para los Estados Miembros del Instituto.

## **REGLAMENTO DEL PREMIO INTERAMERICANO A LA PARTICIPACION DE LA MUJER EN EL DESARROLLO RURAL**

### **CAPITULO PRIMERO. DEL PREMIO**

**Artículo 1.** El Premio Interamericano a la Participación de la Mujer en el Desarrollo Rural constituye un reconocimiento público internacional que se otorga a aquellas mujeres que se distingan o se hayan distinguido a través de contribuciones trascendentales en el proceso de desarrollo rural, en general, y en el mejoramiento de la calidad de vida, en particular, de América, tanto en su propio país, como en otros de las Américas y el Caribe.

**Artículo 2.** El Premio Interamericano a la Participación de la Mujer en el Desarrollo Rural será conferido por la Junta Interamericana de Agricultura, en adelante la Junta, a una sola persona, una vez por año.

### **CAPITULO SEGUNDO. DE LAS CANDIDATAS**

**Artículo 3.** Serán elegibles como candidatas a recibir este Premio, las profesionales u otras personas que estuvieren trabajando o hayan trabajado en cualquier campo relacionado con la participación de la mujer en el desarrollo rural.

**Artículo 4.** Toda persona que cumpla con el requisito establecido en el criterio que señala el artículo anterior, sin distinción de edad, profesión, ocupación, nacionalidad, residencia u otros factores, podrá ser presentada como candidata al Premio Interamericano a la Participación de la Mujer en el Desarrollo Rural, a condición de que su labor tenga o haya tenido lugar dentro del territorio de los Estados Miembros del IICA.

### **CAPITULO TERCERO. DE LA POSTULACION**

**Artículo 5.** La postulación de candidatas, una por país, y para cada año, será hecha ante el Director General del IICA, en su calidad de Secretario ex-Oficio de la Junta Interamericana de Agricultura, al menos con sesenta días de anticipación a la Reunión Ordinaria bienal de la referida Junta que corresponda, en un formulario oficial de "Curriculum Vitae". Los candidatos presentados fuera de plazo, se considerarán para la próxima oportunidad.

Con el propósito de promover la presentación oportuna de candidatas, el Director de la Oficina del IICA en cada país miembro visitará a las autoridades nacionales del sector agropecuario, por lo menos noventa días antes de la Reunión Ordinaria bienal de la Junta.

**Artículo 6.** El Director General del IICA enviará a los Estados Miembros la información sobre las candidatas propuestas, con cuarenta y cinco días de anticipación a la celebración de la Reunión Ordinaria bienal de la Junta.

#### **CAPITULO CUARTO. DE LA SELECCION DE CANDIDATAS**

**Artículo 7.** La Secretaría presentará la documentación recibida a la Junta Interamericana de Agricultura, la que hará un análisis exhaustivo de cada candidata y seleccionará el nombre de la persona agraciada con el Premio Interamericano a la Participación de la Mujer en el Desarrollo Rural. La Junta podrá delegar esta labor en una Comisión Ad-hoc, que elevará a la Junta las recomendaciones pertinentes.

La Junta, en su Reunión Ordinaria bienal, seleccionará las candidatas a ser distinguidas tanto para el año en que se reuna, como para el año inmediatamente anterior.

**Artículo 8.** Los nombres y la información referente a las candidatas no seleccionadas no serán dados a conocer en ninguna de las publicaciones del IICA. Asimismo, las candidatas no seleccionadas podrán presentarse de nuevo posteriormente.

**Artículo 9.** En caso de que la Comisión no considere idóneas a las candidatas propuestas, y así lo reitere la Junta, o la Junta misma lo haga, se declarará desierto el Premio Interamericano a la Participación de la Mujer en el Desarrollo Rural del año correspondiente.

#### **CAPITULO QUINTO. DE LA ENTREGA**

**Artículo 10.** El Director General del IICA, de acuerdo con la decisión de la Junta Interamericana de Agricultura, entregará el Premio Interamericano a la Participación de la Mujer en el Desarrollo Rural, consistente en un pergamino y una placa de plata. Para ello, deberá hacer una comunicación oficial sobre el particular al Gobierno del país que haya hecho la postulación, y a la candidata seleccionada, dentro de los quince días siguientes a la decisión de la Junta.

**Artículo 11.** Preferentemente dentro de los seis meses posteriores a la selección, el Director General del IICA, o su representante autorizado, procederá a la entrega oficial del Premio Interamericano a la Participación de la Mujer en el Desarrollo Rural, de preferencia en el país de la nacionalidad de la persona distinguida o en el país que la haya postulado, en ceremonia pública especial, en la que se le entregará, además, el diploma correspondiente.

#### **CAPITULO SEXTO. DE LA DIFUSION DEL ACONTECIMIENTO**

**Artículo 12.** El IICA, por medio de los sistemas de comunicación masiva, tanto nacionales como internacionales, dará la más amplia publicidad a la persona distinguida con el Premio Interamericano a la Participación de la Mujer en el Desarrollo Rural y al acto oficial de entrega.

**Artículo 13.** La Dirección General del IICA habilitará en una de las dependencias de su Sede, un lugar especial en el que figuren las placas con los nombres de quienes se hayan hecho acreedoras a esta distinción.

#### **CAPITULO SEPTIMO. DE LA DIFUSION DEL REGLAMENTO**

**Artículo 14.** La Dirección General del IICA difundirá ampliamente, por medio de sus dependencias, el presente Reglamento con el propósito de promover continuamente la significación de este Galardón para los Estados Miembros del Instituto.

**FORMULARIO PARA PRESENTACION DE CANDIDATOS A LOS  
GALARDONES INTERAMERICANOS EN EL SECTOR RURAL**

## FORMULARIO PARA PRESENTACION DE CANDIDATOS A LOS GALARDONES INTERAMERICANOS EN EL SECTOR RURAL

### 1. Candidato a:

Medalla Agrícola Interamericana

Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano

Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes

Premio Interamericano Participación Mujer en el Desarrollo Rural

### 2. Datos personales del candidato

a. Nombre: \_\_\_\_\_

b. Lugar y fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

c. Estado civil: \_\_\_\_\_

d. Nacionalidad: \_\_\_\_\_

### 3. Estudios realizados y títulos obtenidos

a. Enseñanza secundaria: \_\_\_\_\_

b. Educación superior: \_\_\_\_\_

c. Estudios de posgrado: \_\_\_\_\_

### 4. Cargos profesionales desempeñados

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**5. Cargos honoríficos**

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_
- c. \_\_\_\_\_
- d. \_\_\_\_\_
- e. \_\_\_\_\_

**6. Reuniones internacionales en las que ha participado**

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_
- c. \_\_\_\_\_
- d. \_\_\_\_\_
- e. \_\_\_\_\_

**7. Distinciones recibidas**

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_
- c. \_\_\_\_\_
- d. \_\_\_\_\_
- e. \_\_\_\_\_

**8. Publicaciones más importantes**

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**9. Sociedades profesionales, nacionales e internacionales a las que pertenece**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

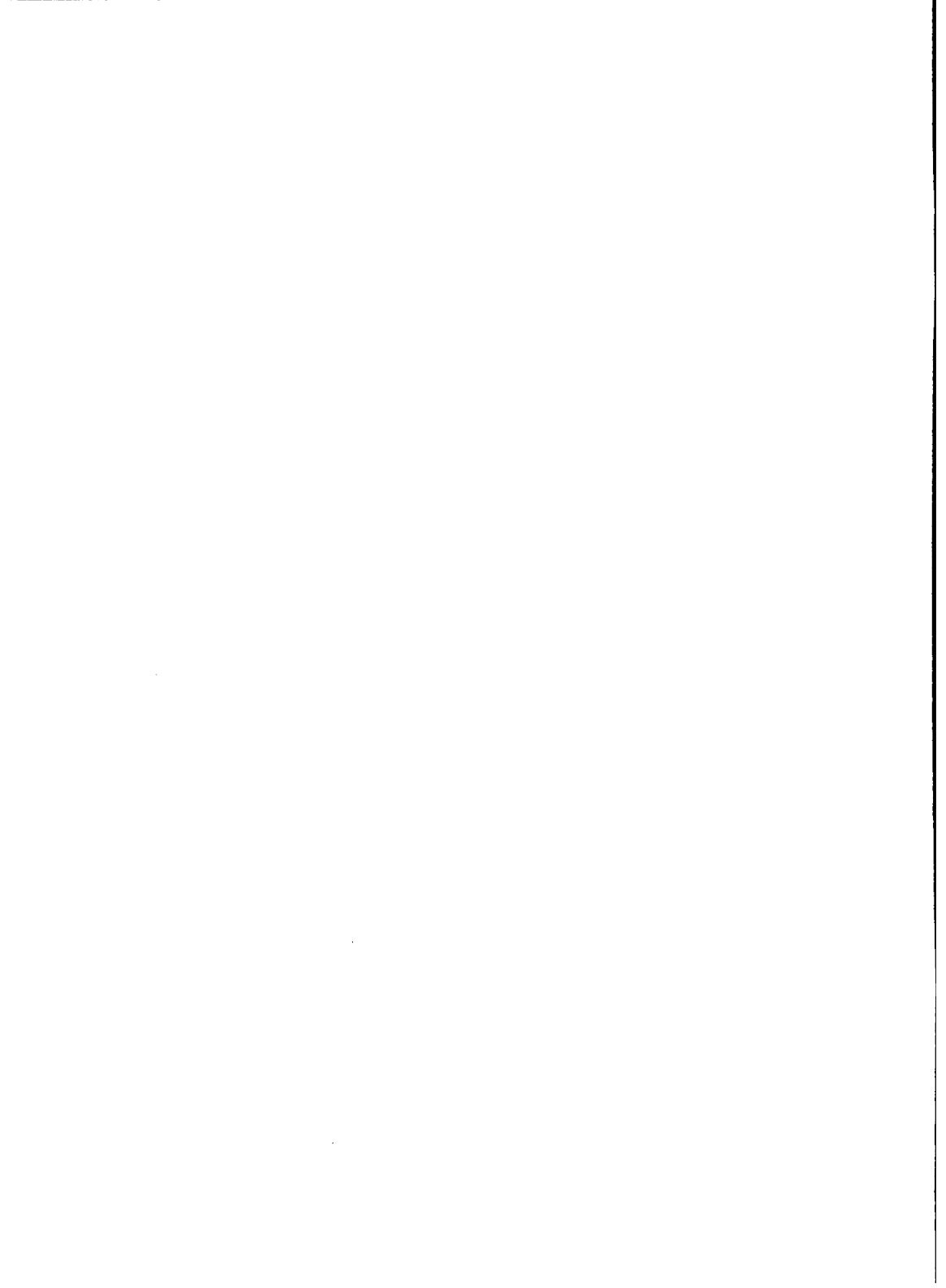
d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_



## **Instrucciones para llenar el formulario**

- Punto No. 1. Se ruega llenar solamente la casetilla del premio para el cual se propone el candidato.
- Punto No. 2. Establecer, en cada caso, el nombre de la institución de enseñanza, los estudios realizados, el título profesional o académico obtenido y los años de estudio.
- Punto No. 3. Favor establecer todos los cargos profesionales desempeñados, tanto en su país como en el extranjero, comenzando por el último cargo (o el actual) y especificando las fechas en que fueron desempeñados.
- Punto No. 4. Se ruega presentar información sobre aquellos cargos por los cuales no ha recibido remuneración alguna, pero que han contribuido a fortalecer alguna institución o a colaborar con instituciones nacionales o extranjeras.
- Punto No. 5. Señalar las reuniones de alto nivel en las que ha participado el candidato, dando preferencia a aquéllas de carácter internacional y en las que el candidato llevó la representación de su país o su institución.
- Punto No. 6. Se ruega establecer distinciones, tales como diplomas especiales, medallas de mérito, etc., que el candidato haya recibido como producto de su labor profesional.
- Punto No. 7. Se ruega establecer solamente las publicaciones más importantes realizadas por el candidato, tales como libros, artículos científicos, conferencias, eliminando en lo posible trabajos menores o que hayan alcanzado a un público muy limitado.
- Punto No. 8. Favor informar sobre las asociaciones profesionales o científicas a las que el candidato pertenezca o haya pertenecido en el curso de su vida profesional, indicando el nombre de la Asociación, el lugar o ámbito de sus actividades (si es nacional o internacional), así como las fechas de su membresía.



***ENGLISH***

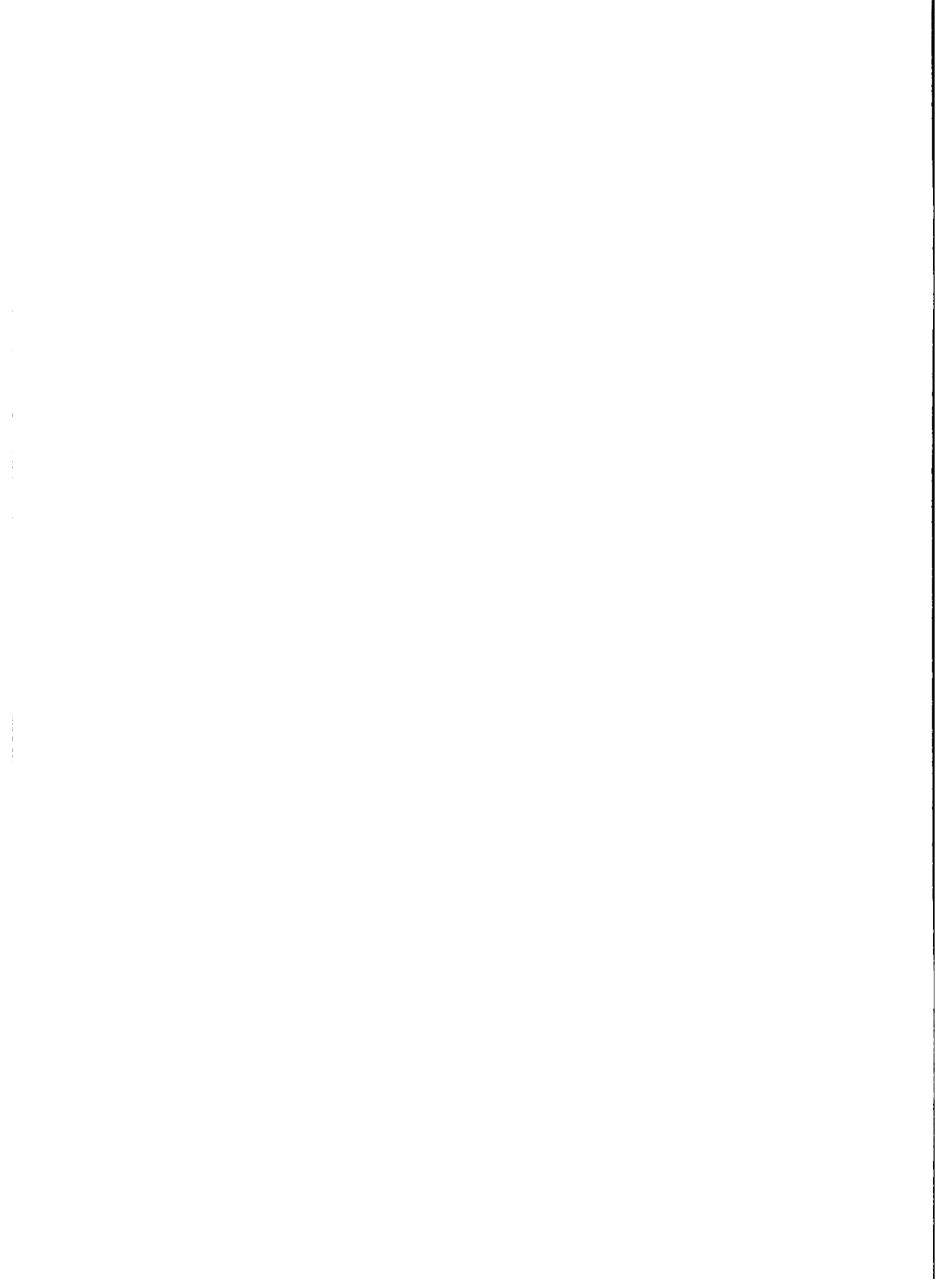


## **INTRODUCTION**

**This booklet contains the regulations for the four inter-American awards that the Inter-American Board of Agriculture of the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture presents to persons of the American countries who have distinguished themselves in the sciences, education and rural development of the America.**

**Included are the regulations for the Inter-American Agricultural Medal, the Inter-American Agricultural Development Award, The Inter-American Agricultural Award for Young Professionals and the Inter-American Award for the Participation of Women in Rural Development.**

**The standard form to be used when submitting pertinent curriculum vitae is also included and will serve to facilitate a comparative analysis of the candidates.**



# **REGULATIONS FOR THE INTER-AMERICAN AGRICULTURAL MEDAL**

## **CHAPTER ONE. THE AWARD**

**Article 1.** The Inter-American Agricultural Medal is a public international recognition awarded to those professionals who have distinguished themselves through outstanding contributions to the development of agriculture and the improvement of rural life in America, both in their own countries and in other countries of this continent.

**Article 2.** The Inter-American Agricultural Medal shall be awarded by the Inter-American Board of Agriculture, hereinafter known as the Board, to only one person, once a year.

## **CHAPTER TWO. THE CANDIDATES**

**Article 3.** Those professionals who have worked or who work in any of the fields covered by the Lines of Action of the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture, hereinafter known as IICA, shall be eligible as candidates to this high honor.

**Article 4.** All persons fulfilling the specifications established above, regardless of age, sex, profession, occupation, nationality, residence or other factors, may be nominated as candidates for the Inter-American Agricultural Medal, provided their work has taken place within the territory of IICA's Member States.

## **CHAPTER THREE. NOMINATIONS**

**Article 5.** Each country may nominate one candidate per year to the Director General of IICA, who serves as Secretary ex-Oficio of the Inter-American Board of Agriculture, at least sixty days prior to the Regular Biennial Meeting of that Board. The nomination shall be submitted on the official Curriculum Vitae form. Nominations received after the deadline shall be considered for the award corresponding to the next period.

In order to encourage the prompt nomination of candidates, the IICA Office Director in each member country will contact the national authorities of

the agricultural sector at least ninety days prior to the Regular Biennial Meeting of the Board.

**Article 6.** The Director General of IICA shall forward information concerning the candidates to the Member States forty-five days prior to the Regular Biennial Meeting of the Board.

#### **CHAPTER FOUR. THE SELECTION OF CANDIDATES**

**Article 7.** The Secretariat shall submit the documents to the Inter-American Board of Agriculture, which shall conduct an exhaustive analysis of each candidate and select the name of the person who will receive the Inter-American Agricultural Award. The Board may delegate this task to an Ad-hoc Committee, which will make the pertinent recommendations to the Board.

The Board, at its Regular Biennial Meeting, shall select winners of the Medal both for the year of the meeting and for the previous year.

**Article 8.** Names and information on candidates not selected shall not be made public in any of IICA's publications. Candidates not chosen may be nominated again at a later date.

**Article 9.** If the Committee determines that none of the candidates is acceptable, and the Board agrees, the Inter-American Agricultural Medal shall be declared void for that year.

#### **CHAPTER FIVE. BESTOWAL OF THE AWARD**

**Article 10.** The Director General of IICA, in accordance with the decision made by the Inter-American Board of Agriculture, shall grant the Inter-American Agricultural Medal to the selected candidate. To this end, the government of the country which made the nomination, as well as the selected candidate, shall be officially notified within fifteen days of the Board's action.

**Article 11.** The Director General of IICA, or an authorized representative, shall officially bestow the Inter-American Agricultural Medal preferably in the native country of the recipient or in the country which submitted the nomination, if possible, within six months of the decision. This shall take place in a special public ceremony in which the award and the certification will be granted.



## **CHAPTER SIX. PUBLICIZING THE EVENT**

**Article 12.** IICA, through local and international mass media, shall give broad publicity to the recipient of the Inter-American Agricultural Medal and to the official ceremony in which the medal is awarded. It will also publish the speeches made at the official award-granting ceremony through the official series entitled "The Inter-American Agricultural Medal."

**Article 13.** IICA's General Directorate shall make a special site available at Institute Headquarters, in which plaques bearing the names of those who have received this high honor will be displayed.

## **CHAPTER SEVEN. DISSEMINATING THE REGULATIONS**

**Article 14.** IICA's General Directorate will use the Institute offices to provide broad dissemination of these regulations so that the importance of this Award to the Member States of the Institute can be continuously promoted.

## **REGULATIONS FOR THE INTER-AMERICAN AGRICULTURAL DEVELOPMENT AWARD**

### **CHAPTER ONE. THE CANDIDATES**

**Article 1.** The Inter-American Agricultural Development Award is a public international recognition awarded to those persons who have distinguished themselves through important and exemplary contributions in the field of agricultural development (i. e. education, extension, production), in their own country and in other countries of the continent.

**Article 2.** The Agricultural Development Award shall be granted by the Inter-American Board of Agriculture to only one person, once a year.

### **CHAPTER TWO. THE CANDIDATES**

**Article 3.** Those persons who have worked or who work directly in the rural areas of the American or Caribbean countries, in any aspect of agricultural development, shall be eligible as candidates to receive this Award.

**Article 4.** All persons fulfilling the specifications established above, regardless of age, sex, profession, occupation, nationality, place of residence or other factors, may be nominated as candidates for the Inter-American Agricultural Development Award, provided their work is being or was performed within the territory of IICA's Member States.

### **CHAPTER THREE. NOMINATIONS**

**Article 5.** Each country may nominate one candidate per year to the Director General of IICA, who serves as Secretary ex-Oficio of the Inter-American Board of Agriculture, at least sixty days prior to the Regular Biennial Meeting of that Board. The nomination shall be submitted on the official Curriculum Vitae form. Nominations received after the deadline shall be considered for the award corresponding to the next period.

In order to encourage the prompt nomination of candidates, the IICA Office Director in each member country will contact the national authorities of the agricultural sector at least ninety days prior to the Regular Biennial Meeting of the Board.

**Article 6.** The Director General of IICA shall forward information concerning the candidates to the Member States forty-five days prior to the Regular Biennial Meeting of the Board.

#### **CHAPTER FOUR. SELECTION OF CANDIDATES**

**Article 7.** The Secretariat shall submit the documents to the Inter-American Board of Agriculture, which shall conduct an exhaustive analysis of each candidate and select the name of the person who will receive the Inter-American Agricultural Development Award. The Board may delegate this task to an Ad-hoc Committee, which will make the pertinent recommendations to the Board.

The Board, at its Regular Biennial Meeting, shall select winners of the Award, for the year of the meeting and for the previous year.

**Article 8.** Names and information on candidates not selected shall not be made public in any of IICA's publications. Candidates not chosen may be nominated again at a later date.

**Article 9.** If the Committee determines that none of the candidates is acceptable, and the Board agrees, the Inter-American Agricultural Development Award shall be declared void for that year.

#### **CHAPTER FIVE. BESTOWAL OF THE AWARD**

**Article 10.** The Director General of IICA, in accordance with the decision made by the Inter-American Board of Agriculture, shall grant the Inter-American Agricultural Development Award to the selected candidate. The award consists of a silver statuette representing the American campesino, mounted on a base that will carry a plaque bearing the name of the recipient of the award. To this end, the government of the country which made the nomination, as well as the selected candidate, shall be officially notified within fifteen days of the Board's decision.

**Article 11.** The Director General of IICA, or an authorized representative, shall officially bestow the Inter-American Agricultural Development Award preferably in the native country of the recipient or in the country which

submitted the nomination, if possible, within six months of the decision. This shall take place in a special public ceremony in which the award and the certificate will be granted.

#### **CHAPTER SIX. PUBLICIZING THE EVENT**

**Article 12.** IICA, through local and international mass media, shall give broad publicity to the recipient of the Inter-American Agricultural Development Award and to the official ceremony in which the award is granted.

**Article 13.** IICA's General Directorate shall make a special site available at Institute Headquarters, in which plaques bearing the names of those who have received this honor will be displayed.

#### **CHAPTER SEVEN. DISSEMINATION THE REGULATIONS**

**Article 14.** IICA's General Directorate will use the Institute offices to provide broad dissemination of these regulations so that the importance of this Award to the Member States of the Institute can be continuously promoted.

# **REGULATIONS FOR THE INTER-AMERICAN AGRICULTURAL AWARD FOR YOUNG PROFESSIONALS**

## **CHAPTER ONE. THE AWARD**

**Article 1.** The Inter-American Agricultural Award for Young Professionals is an Inter-American recognition granted to those promising professionals in the agricultural sciences who have distinguished themselves through valuable contributions to agriculture and to improving rural life in their own countries or in other countries of the continent.

**Article 2.** The Inter-American Agricultural Award for Young Professionals shall be awarded by the Inter-American Board of Agriculture, hereinafter known as the Board, once a year, and to only one candidate per IICA area.

## **CHAPTER TWO. THE CANDIDATES**

**Article 3.** Those professionals who work or who have worked in any of the fields covered by the Lines of Action of the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture, hereinafter known as IICA, shall be eligible as candidates for this Award.

**Article 4.** Candidates must be under 35 years of age as of January 1 of the year of their nomination. All persons fulfilling the specifications established above, regardless of sex, profession, occupation, nationality, place of residence or other factors, may be nominated as candidates for the Inter-American Agricultural Award for Young Professionals, provided their work has taken place within the territory of IICA's member countries.

## **CHAPTER THREE. NOMINATIONS**

**Article 5.** Each country may nominate one candidate per year to the Director General of IICA, who serves as Secretary ex-Oficio of the Inter-American Board of Agriculture, at least sixty days prior to the Regular Biennial Meeting of that Board. The nomination shall be submitted on the official Curriculum Vitae form. Nominations received after the deadline shall be considered for the award corresponding to the next period.

In order to encourage the prompt nomination of candidates, the IICA Office Director in each member country will contact the national authorities of the agricultural sector at least ninety days prior to the Regular Biennial Meeting of the Board.

**Article 6.** The Director General of IICA shall forward information concerning the candidates to the Member States forty-five days prior to the Regular Biennial Meeting of the Board.

#### **CHAPTER FOUR. THE SELECTION OF CANDIDATES**

**Article 7.** The Secretariat shall submit the documents to the Inter-American Board of Agriculture, which shall conduct an exhaustive analysis of each candidate and select the name of the person who will receive the Inter-American Agricultural Award for Young Professionals. The Board may delegate this task to an Ad-hoc Committee, which will make the pertinent recommendations to the Board.

The Board, at its Regular Biennial Meeting, shall select winners of the Award both for the year of the meeting and for the previous year.

**Article 8.** Names and information on candidates not selected shall not be made public in any of IICA's publications. Candidates not chosen may be nominated again at a later date.

**Article 9.** If the Committee determines that none of the candidates is acceptable, and the Board agrees, the Inter-American Agricultural Award for Young Professionals shall be declared void for that area that year.

#### **CHAPTER FIVE. BESTOWAL OF THE AWARD**

**Article 10.** The Director General of IICA, in accordance with the decision made by the Inter-American Board of Agriculture, shall grant the Inter-American Agricultural Award for Young Professionals to the selected candidate, which shall consist of a certificate and US\$ 500.00. To this end, the government of the country which made the nomination, as well as the selected candidate, shall be officially notified within fifteen days of the Board's action.

**Article 11.** The Director General of IICA, or an authorized representative, shall officially bestow the Inter-American Agricultural Award for Young Profes-

sionals preferably in the native country of the recipient or in the country which submitted the nomination, if possible, within six months of the decision. This shall take place in a special ceremony in which the award and the certificate will be granted.

## **CHAPTER SIX. PUBLICIZING THE EVENT**

**Article 12.** IICA, through local and international mass media, shall give broad publicity to the recipient of the Inter-American Agricultural Award for Young Professionals and to the official ceremony in which the award is granted.

**Article 13.** IICA's General Directorate shall make a special site available at Institute Headquarters, in which plaques bearing the names of those who have received this honor will be displayed.

## **CHAPTER SEVEN. DISSEMINATING THE REGULATIONS**

**Article 14.** IICA's General Directorate will use the Institute offices to provide broad dissemination of these regulations so that the importance of this Award to the Member States of the Institute can be continuously promoted.

**REGULATIONS FOR THE INTER-AMERICAN AWARD  
FOR THE PARTICIPATION OF WOMEN  
IN RURAL DEVELOPMENT**

**CHAPTER ONE. THE AWARD**

**Article 1.** The Inter-American Award for the Participation of Women in Rural Development is an international public recognition granted to those women who have distinguished themselves through important contributions to the rural development process in general, and to improving the quality of life, in particular, of the Americas, in their own countries and in other countries in Latin America and the Caribbean.

**Article 2.** The Inter-American Award for the Participation of Women in Rural Development shall be granted by the Inter-American Board of Agriculture, hereinafter known as the Board, to only one person, once a year.

**CHAPTER TWO. THE CANDIDATES**

**Article 3.** Those professional or other women working or who have worked in any field related to the participation of women in rural development shall be eligible as candidates to this Award.

**Article 4.** All women fulfilling the specifications established above, regardless of age, profession, occupation, nationality, place of residence or other factors, may be nominated as candidates for the Inter-American Award for the Participation of Women in Rural Development, provided their work is taking place or has taken place within the territory of IICA's Member States.

**CHAPTER THREE. NOMINATIONS**

**Article 5.** Each country may nominate one candidate per year to the Director General of IICA, who serves as Secretary ex-Oficio of the Inter-American Board of Agriculture, at least sixty days prior to the Regular Biennial Meeting of that Board. The nomination shall be submitted on the official Curriculum Vitae form. Nominations received after the deadline shall be considered for the award corresponding to the next period.



In order to encourage the prompt nomination of candidates, the IICA Office Director in each member country will contact the national authorities of the agricultural sector at least ninety days prior to the Regular Biennial Meeting of the Board.

**Article 6.** The Director General of IICA shall forward information concerning the candidates to the Member States forty-five days prior to the Regular Biennial Meeting of the Board.

#### **CHAPTER FOUR. THE SELECTION OF CANDIDATES**

**Article 7.** The Secretariat shall submit the documents to the Inter-American Board of Agriculture, which shall conduct an exhaustive analysis of each candidate and select the name of the person who will receive the Inter-American Award for the Participation of Women in Rural Development. The Board may delegate this task to an Ad-hoc Committee, which will make the pertinent recommendations to the Board.

The Board, at its Regular Biennial Meeting, shall select winners of the Award both for the year of the meeting and for the previous year.

**Article 8.** Names and information on candidates not selected shall not be made public in any of IICA's publications. Candidates not chosen may be nominated again at a later date.

**Article 9.** If the Committee determines that none of the candidates is acceptable, and the Board agrees, the Inter-American Award for the Participation of Women in Rural Development shall be declared void for that year.

#### **CHAPTER FIVE. BESTOWAL OF THE AWARD**

**Article 10.** The Director General of IICA, in accordance with the decision made by the Inter-American Board of Agriculture, shall grant the Inter-American Award for the Participation of Women in Rural Development, which shall consist of a certificate and a silver plaque. To this end, the government of the country which made the nomination, as well as the selected candidate, shall be officially notified within fifteen days of the Board's action.

**Article 11.** The Director General of IICA, or an authorized representative, shall officially bestow the Inter-American Award for the Participation of Women

in Rural Development preferably in the native country of the recipient or in the country which submitted the nomination, if possible, within six months of the decision. This shall take place in a special public ceremony in which the award and the certificate will be granted.

#### **CHAPTER SIX. PUBLICIZING THE EVENT**

**Article 12.** IICA, through local and international mass media, shall give broad publicity to the recipient of the Inter-American Award for the Participation of Women in Rural Development and to the official ceremony in which the award is to be granted.

**Article 13.** IICA's General Directorate shall make a special site available at Institute Headquarters, in which plaques bearing the names of those who have received this honor will be displayed.

#### **CHAPTER SEVEN. DISSEMINATING THE REGULATIONS**

**Article 14.** IICA's General Directorate will use the Institute Offices to provide broad dissemination of these regulations so that the importance of this Award to the Member States of the Institute can be continuously promoted.

**FORM FOR NOMINATING CANDIDATES FOR THE INTER-AMERICAN  
AWARDS IN THE RURAL SECTOR**

**FORM FOR NOMINATING CANDIDATES FOR THE INTER-AMERICAN  
AWARDS IN THE RURAL SECTOR\***

**1. Candidate**

**Inter-American  
Agricultural Medal**

**Inter-American  
Agricultural  
Development Award**

**Inter-American  
Agricultural Award  
for Young  
Professionals**

**Inter-American Award  
for the Participation  
of Women in Rural  
Development**

**2. Personal Information**

a. Name: \_\_\_\_\_

b. Place and date of birth: \_\_\_\_\_

c. Marital status: \_\_\_\_\_

d. Nationality: \_\_\_\_\_

**3. Education and degrees**

a. Secondary education: \_\_\_\_\_

b. University education: \_\_\_\_\_

c. Post-graduate studies: \_\_\_\_\_

**4. Professional positions held**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

---

\* See instructions on page 45.

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**5. Honorary positions held**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**6. International meetings attended**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**7. Distinctions**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**8. Most important publications**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**9. Membership in national and international professional associations**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

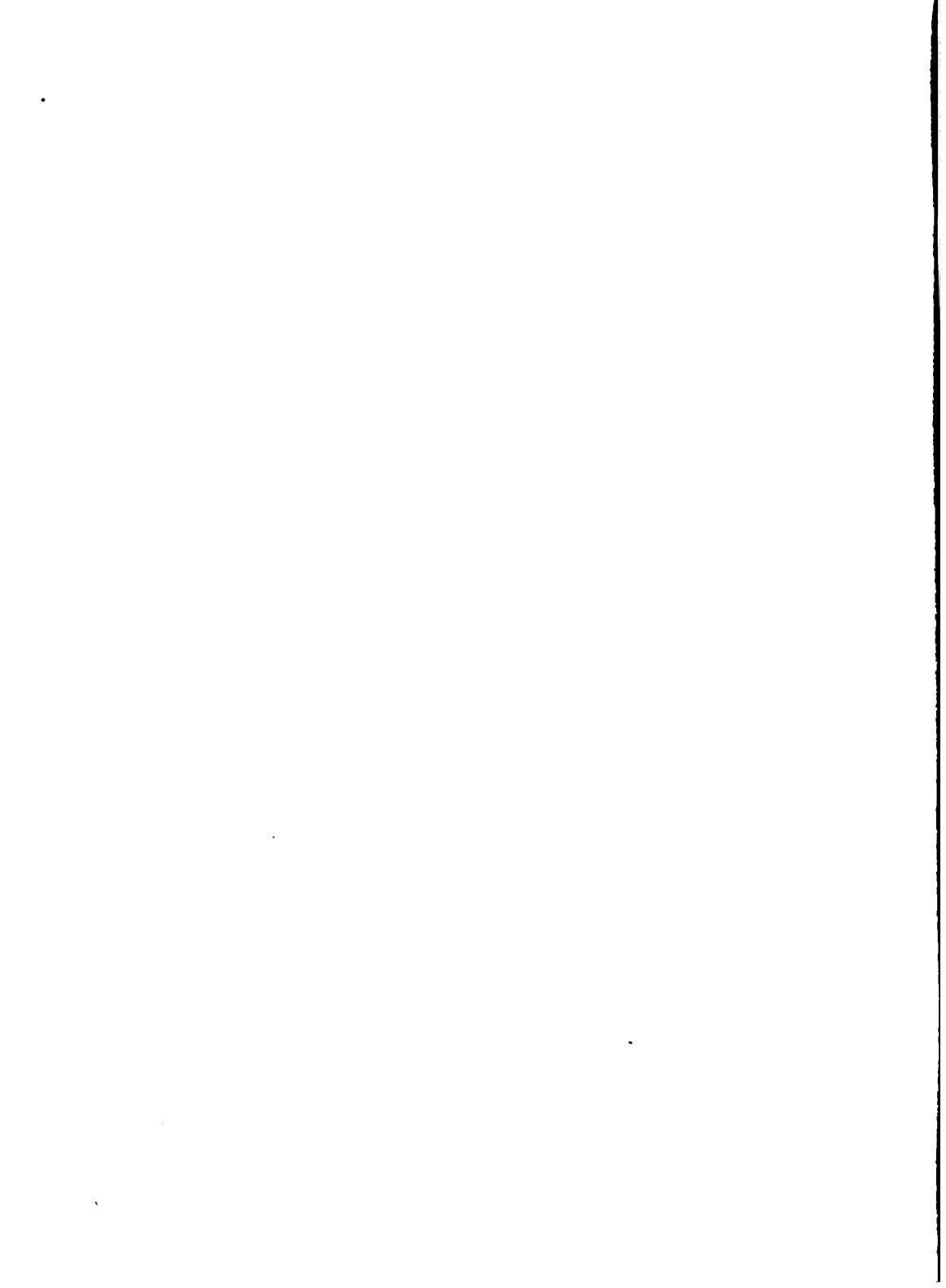
c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

## **INSTRUCTIONS FOR COMPLETING THE FORM**

- Point No. 1. Check only the box of the award for which the candidate is being nominated.
- Point No. 2. Indicate the educational institution, studies pursued, professional or academic degree obtained, and the number of years of study for each item.
- Point No. 3. Indicate professional positions held, both at home and abroad, beginning with the last (or current) position, and specifying dates of employment.
- Point No. 4. Indicate any positions held which were not remunerated, but which contributed to strengthening an institution or which involved cooperation with national or foreign institutions.
- Point No. 5. Indicate those high-level meetings which the candidate attended, focusing on international meetings and those at which the candidate represented his/her country or institution.
- Point No. 6. Indicate any distinctions, such as special certificates, decorations, medals of merit, etc., which the candidate received as a result of his/her professional work.
- Point No. 7. Indicate only the candidate's most important publications, such as books, scientific articles, lectures, etc., excluding wherever possible minor works or those reaching a very limited public.
- Point No. 8. Please indicate the professional or scientific institutions of which the candidate is or has been a member, indicating the name of the association, its location and scope of activities (national or international), as well as dates of membership.





***FRANÇAIS***



## **PRESENTATION**

**Ce document renferme les règlements relatifs aux quatre prix interaméricains qui, par l'intermédiaire du Conseil Interaméricain de l'Agriculture de l'Institut Interaméricain de Coopération pour l'Agriculture, sont offerts à ceux qui se seraient distingués dans les domaines scientifiques, éducationnels et de développement rural dans les Amériques.**

**Il contient le règlement de la Médaille Agricole Interaméricaine et ceux du Prix de Développement Agricole Interaméricain, du Prix Agricole Interaméricain pour les Jeunes Professionnels et du Prix Interaméricain relatif à la Participation de la Femme au Développement Rural.**

**Il contient aussi un modèle du formulaire qui sera utilisé pour la présentation des "curricula", afin d'avoir une pièce facilitant l'analyse comparative des candidats.**



## **REGLEMENT DE LA MEDAILLE AGRICOLE INTERAMERICAINE**

### **CHAPITRE PREMIER. DE LA MEDAILLE**

**Art. 1.** La Médaille Agricole Interaméricaine constitue une reconnaissance publique internationale octroyée aux professionnels qui se seront distingués par des contributions transcendantales au développement de l'agriculture et à l'amélioration de la vie rurale, tant dans leur pays d'origine que dans d'autres pays des Amériques et de la Caraïbe.

**Art. 2.** La Médaille Agricole Interaméricaine sera octroyée par le Conseil Interaméricain d'Agriculture, ci-après le Conseil, à une seule personne et une fois l'an.

### **CHAPITRE DEUX. DES CANDIDATS**

**Art. 3.** Seront éligibles comme candidats à recevoir cet honneur, les professionnels qui travaillent ou qui auront travaillé dans un quelconque des domaines compris dans les Lignes d'Action de l'Institut Interaméricain de Coopération pour l'Agriculture, ci-après l'IICA.

**Art. 4.** Toute personne qui remplit la condition établie au critère que signale l'article précédent, sans distinction d'âge, de sexe, de profession, d'occupation, de nationalité, de résidence et d'autres facteurs, pourra être présentée comme candidat à la Médaille Agricole Interaméricaine, à condition que son travail ait lieu ou ait eu lieu sur le territoire des Etats Membres de l'IICA.

### **CHAPITRE TROIS. DE LA POSTULATION**

**Art. 5.** La postulation de candidats, un par pays, et pour chaque année, se fera auprès le Directeur Général de l'IICA, en sa qualité de Secrétaire *ex-officio* du Conseil Interaméricain d'Agriculture, au moins soixante jours avant la Réunion Ordinaire biennale dudit Conseil, sur un formulaire officiel de "Curriculum Vitae". Les candidats présentés après le délai seront considérés pour la prochaine opportunité.

Dans le but de promouvoir la présentation opportune des candidats, le Directeur du Bureau de l'IICA dans chaque pays membre visitera les autorités nationales du secteur agricole, au moins 90 jours avant la Réunion Ordinaire biennale du Conseil.

**Art. 6.** Le Directeur Général de l'IICA enverra aux Etats Membres l'information sur les candidats proposés, quarante cinq jours avant la Réunion Ordinaire biennale du Conseil.

#### **CHAPITRE QUATRE. DE LA SELECTION DES CANDIDATS**

**Art. 7.** Le Secrétariat présentera la documentation reçue au Conseil Interaméricain d'Agriculture, qui fera une analyse exhaustive de chaque candidat et choisira le nom de la personne qui recevra la Médaille Agricole Interaméricaine. Le Conseil pourra déléguer cette tâche à une Commission ad-hoc, qui fera la recommandation.

Le Conseil, à sa Réunion Ordinaire biennale, choisira les candidats à être distingués tant pour l'année à laquelle il se réunit que pour l'année immédiatement antérieure.

**Art. 8.** Les noms et l'information se rapportant aux candidats non choisis ne seront communiqués dans aucune publication de l'IICA. De même, les candidats non sélectionnés pourront se présenter une nouvelle fois.

**Art. 9.** Au cas où la Commission ne considère pas que les candidats proposés soient aptes à recevoir la Médaille, et que le Conseil intérine sa décision, il sera déclaré que la Médaille Agricole Interaméricaine de l'année ne sera pas décernée.

#### **CHAPITRE CINQ. DE LA REMISE**

**Art. 10.** Le Directeur Général de l'IICA, conformément à la décision du Conseil Interaméricain de l'Agriculture, remettra la Médaille Agricole Interaméricaine au candidat choisi. Pour cela, il en informera officiellement le Gouvernement du pays qui aura présenté le candidat de même que l'élu, dans les quinze jours qui suivent la décision du Conseil.

**Art. 11.** Le Directeur Général de l'IICA, ou son représentant, devra sans faute, dans les six mois suivant la sélection, procéder à la remise officielle de la Médaille Agricole Interaméricaine, de préférence dans le pays d'origine de la personne choisie ou dans le pays qui l'aura présentée, au cours d'une cérémonie publique spéciale où il lui sera remis, en outre, l'insigne et le diplôme correspondant.

## **CHAPITRE SIX. DE LA DIFFUSION DE L'ÉVÉNEMENT**

**Art. 12.** L'IICA, par l'intermédiaire des systèmes de communication de masse, tant nationaux qu'internationaux, fera la plus large publicité à la personne à laquelle sera décernée la Médaille Agricole Interaméricaine et à l'acte officiel de remise. De même, l'Institut publiera dans la série officielle dénommée "Médaille Agricole Interaméricaine" les discours de la cérémonie officielle de remise.

**Art. 13.** La Direction Générale de l'IICA choisira, dans une des dépendances de son Siège, un lieu spécial où figureront les plaques ayant les noms de ceux qui auront reçu cette haute distinction.

## **CHAPITRE SEPT. DE LA DIFFUSION DU RÈGLEMENT**

**Art. 14.** La Direction Générale de l'IICA diffusera amplement, par l'intermédiaire de ses dépendances, le présent Règlement dans le but de promouvoir *continuellement* la signification de cette Insigne pour les États Membres de l'Institut.

## **REGLEMENT DU PRIX POUR LE DEVELOPPEMENT AGRICOLE INTERAMERICAIN**

### **CHAPITRE PREMIER. DU PRIX**

**Art. 1.** Le Prix pour le Développement Agricole Interaméricain constitue une reconnaissance publique interaméricaine qu'on décerne aux personnes qui se seraient distinguées par des contributions importantes et exemplaires dans le domaine du développement agricole (enseignement, extension, production) dans leur pays d'origine ou dans tout autre pays des Amériques ou de la Caraïbe.

**Art. 2.** Le Prix pour le Développement Agricole pourra être décerné par le Conseil Interaméricain de l'Agriculture, ci-après le Conseil, à une seule personne et une fois l'an.

### **CHAPITRE DEUX. DES CANDIDATS**

**Art. 3.** Seront éligibles comme candidats, les personnes qui travaillent ou qui ont travaillé directement dans les zones rurales des pays de l'Amérique ou de la Caraïbe dans n'importe quel domaine en rapport avec le développement agricole.

**Art. 4.** Toute personne répondant aux spécifications décrites au paragraphe antérieur, sans distinction d'âge, de sexe, d'occupation, de nationalité, de résidence ou autres facteurs, peut être présentée comme candidat au Prix pour le Développement Agricole Interaméricain, à condition que son travail ait été effectué sur le territoire des Etats Membres de l'IICA.

### **CHAPITRE TROIS. DE LA POSTULATION**

**Art. 5.** La candidature des postulants, un par pays et pour chaque année, sera présentée au Directeur Général de l'IICA en sa qualité de Secrétaire *ex-officio* du Conseil Interaméricain d'Agriculture, au moins 60 jours avant la Réunion Ordinaire biennale dudit Conseil, sur un formulaire officiel de "Curriculum Vitae". Les candidats présentés après le délai seront considérés pour la prochaine occasion.

Dans le but de promouvoir la présentation opportune des candidats, le Représentant de l'Institut dans chaque pays membre visitera les autorités



nationales du secteur agricole au moins 90 jours avant la Réunion Ordinaire biennale du Conseil.

**Art. 6.** Le Directeur Général de l'IICA enverra aux Etats Membres d'information sur les candidats proposés, 45 jours avant la Réunion Ordinaire biennale du Conseil.

#### **CHAPITRE QUATRE. DE LA SELECTION DES CANDIDATS**

**Art. 7.** Le Secrétariat présentera la documentation reçue au Conseil Interaméricain de l'Agriculture qui fera une analyse exhaustive de chaque candidat et choisira le nom de la personne élue pour recevoir le Prix pour le Développement Agricole Interaméricain. Le Conseil pourra déléguer ses pouvoirs à une Commission ad-hoc qui lui fera des recommandations.

Le Conseil, à sa Réunion Ordinaire biennale, choisira les candidats qui recevront le prix tant pour l'année à laquelle il se réunit que pour l'année immédiatement antérieure.

**Art. 8.** Les noms et l'information se rapportant aux candidats non choisis, ne paraîtront dans aucune publication de l'IICA. De même, les candidats non sélectionnés pourront se présenter une nouvelle fois.

**Art. 9.** Au cas où la Commission ne considère pas que les candidats proposés soient aptes à recevoir le prix, et que le Conseil intérine cette décision, il sera déclaré que le prix pour le Développement Agricole Interaméricain de l'année ne sera pas décerné.

#### **CHAPITRE CINQ. DE LA REMISE**

**Art. 10.** Le Directeur Général de l'IICA, conformément à la décision du Conseil Interaméricain de l'Agriculture, remettra le Prix pour le Développement Agricole Interaméricain au candidat choisi, consistant en une statuette en argent du paysan américain, montée sur une base qui aura une plaque avec le nom de la personne qui reçoit le prix. Pour ce, il devra en aviser officiellement le Gouvernement du pays qui aura présenté le candidat ainsi que l'élue, dans les quinze jours qui suivent la session du Conseil.

**Art. 11.** Le Directeur Général de l'IICA, ou son représentant autorisé, devra sans faute, dans les six mois suivant la sélection, procéder à la remise officielle du Prix pour le Développement Agricole Interaméricain, de préférence dans le pays d'origine de la personne choisie ou dans le pays qui l'aura présentée, au cours d'une cérémonie publique spéciale où il lui sera remis, en outre, le diplôme correspondant.

#### **CHAPITRE SIX. DE LA DIFFUSION DE L'EVENEMENT**

**Art. 12.** L'IICA, par l'intermédiaire des systèmes de communication de masse, tant nationaux qu'internationaux, fera la plus large publicité à la personne recevant le Prix pour le Développement Agricole Interaméricain et à l'acte officiel de remise.

**Art. 13.** La Direction Générale de l'IICA choisira, dans une des dépendances de son Siège, un lieu spécial où figureront les plaques avec les noms de ceux qui auront reçu cette distinction.

#### **CHAPITRE SEPT. DE LA DIFFUSION DU REGLEMENT**

**Art. 14.** La Direction Générale de l'IICA diffusera amplement, par l'intermédiaire de ses dépendances, le présent Règlement dans le but de promouvoir continuellement la signification de cette Insigne pour les Etats Membres.

# **REGLEMENT DU PRIX AGRICOLE INTERAMERICAIN POUR JEUNES PROFESSIONNELS**

## **CHAPITRE PREMIER. DU PRIX**

**Art. 1.** Le Prix Agricole Interaméricain pour Jeunes Professionnels constitue une reconnaissance interaméricaine que l'on accorde aux professionnels en sciences agricoles ayant un avenir prometteur, qui se seront distingués par des contributions valables au développement de l'agriculture et à l'amélioration de la vie rurale dans leur pays ou dans d'autres pays des Amériques et de la Caraïbe.

**Art. 2.** Le Prix Agricole Interaméricain pour Jeunes Professionnels pourra être concédée par le Conseil Interaméricain de l'Agriculture, ci-après le Conseil, une fois l'an à une personne par Zone de l'IICA.

## **CHAPITRE DEUX. DES CANDIDATS**

**Art. 3.** Seront éligibles comme candidats à recevoir ce Prix, les professionnels qui auront travaillé ou qui travaillent dans un des domaines compris dans le Lignes d'Actions de l'Institut Interaméricain de Coopération pour l'Agriculture, ci-après l'IICA.

**Art. 4.** Toute personne répondant au critère établi au paragraphe antérieur, sans distinction de sexe, de profession, d'occupation, de nationalité, de résidence ou autres facteurs, mais qui n'aura pas plus de 35 ans le 1er janvier de l'année à laquelle on présente sa candidature, pourra être candidat au Prix Agricole Interaméricain pour Jeunes Professionnels à condition que son travail ait lieu ou ait eu lieu sur le territoire des Etats Membres de l'IICA.

## **CHAPITRE TROIS. DE LA POSTULATION**

**Art. 5.** La postulation de candidats, un par pays, et pour chaque année, se fera au Directeur Général de l'IICA, en sa qualité de Secrétaire *ex-officio* du Conseil Interaméricain de l'Agriculture, au moins 60 jours avant la Réunion Ordinaire biennale dudit Conseil, sur un formulaire officiel de "Curriculum Vitae". Les candidats présentés après ce délai, seront considérés pour la prochaine occasion.

Dans le but de promouvoir la présentation opportune des candidats, le Directeur du Bureau de l'IICA dans chaque pays membre visitera les autorités nationales du secteur agricole, au moins 90 jours avant la Réunion Ordinaire biennale du Conseil.

**Art. 6.** Le Directeur Général de l'IICA enverra aux Etats Membres l'information sur les candidats proposés, quarante cinq jours précédant la célébration de la Réunion Ordinaire biennale du Conseil.

#### **CHAPITRE QUATRE. DE LA SELECTION DES CANDIDATS**

**Art. 7.** Le Secrétariat présentera la documentation reçue au Conseil Interaméricain d'Agriculture, qui fera une analyse exhaustive de chaque candidat et choisira le nom de la personne qui recevra le Prix Agricole Interaméricain. Le Conseil pourra déléguer cette tâche à une Commission ad-hoc, qui fera la recommandation.

Le Conseil, à sa Réunion Ordinaire biennale, choisira les candidats à être distingués tant pour l'année à laquelle il se réunit que pour l'année immédiatement antérieure.

**Art. 8.** Les noms et l'information se rapportant aux candidats non choisis ne seront communiqués dans aucune publication de l'IICA. De même, les candidats non sélectionnés pourront se présenter une nouvelle fois.

**Art. 9.** Au cas où la Commission ne considère pas que les candidats proposés soient aptes à recevoir le Prix, et que le Conseil intérimaire sa décision, il sera déclaré que le Prix Agricole Interaméricain de l'année ne sera pas décerné.

#### **CHAPITRE CINQ. DE LA REMISE**

**Art. 10.** Le Directeur Général de l'IICA, conformément à la décision du Conseil Interaméricain de l'Agriculture, remettra le Prix Agricole Interaméricain au candidat choisi. Pour cela, il en informera officiellement le Gouvernement du pays qui aura présenté le candidat de même que l'élu, dans le quinze jours qui suivent la décision du Conseil.

**Art. 11.** Le Directeur Général de l'IICA, ou son représentant, devra sans faute, dans les six mois suivant la sélection, procéder à la remise officielle du Prix

Agricole Interaméricain, de préférence dans le pays d'origine de la personne choisie ou dans le pays qui l'aura présentée, au cours d'une cérémonie publique spéciale où il lui sera remis, en outre, l'insigne et le diplôme correspondant.

## **CHAPITRE SIX. DE LA DIFFUSION DE L'EVENEMENT**

**Art. 12.** L'IICA, par l'intermédiaire des systèmes de communication de masse, tant nationaux qu'internationaux, fera la plus large publicité à la personne à laquelle sera décernée le Prix Agricole Interaméricain et à l'acte officiel de remise. De même, l'Institut publiera dans la série officielle dénommée "Prix Agricole Interaméricain" les discours de la cérémonie officielle de remise.

**Art. 13.** La Direction Générale de l'IICA choisira, dans une des dépendances de son Siège, un lieu spécial où figureront les plaques ayant les noms de ceux qui auront reçu cette haute distinction.

## **CHAPITRE SEPT. DE LA DIFFUSION DU REGLEMENT**

**Art. 14.** La Direction Générale de l'IICA diffusera amplement, par l'intermédiaire de ses dépendances, le présent Règlement dans le but de promouvoir continuellement la signification de ce Prix pour les Etats Membres de l'Institut.

# **REGLEMENT DU PRIX INTERAMERICAIN RELATIF A LA PARTICIPATION DE LA FEMME AU DEVELOPPEMENT RURAL**

## **CHAPITRE PREMIER. DU PRIX**

**Art. 1.** Le Prix Interaméricain relatif à la Participation de la Femme au Développement Rural constitue une reconnaissance publique internationale qu'on décerne aux femmes qui se seraient distinguées par des contributions importantes dans le domaine du développement rural, en général, et à l'amélioration du genre de vie en particulier en Amérique, tant dans leur propre pays que dans les autres de l'Amérique et de la Caraïbe.

**Art. 2.** Le Prix Interaméricain relatif à la Participation de la Femme au Développement Rural sera accordée par le Conseil Interaméricain de l'Agriculture, ci-après le Conseil, à une seule personne et une fois l'an.

## **CHAPITRE DEUX. DES CANDIDATS**

**Art. 3.** Seront éligibles comme candidates à recevoir cet Prix, les professionnelles ou autres personnes qui travaillent ou qui auront travaillé dans un quelconque des domaines relatif à la participation de la femme au développement rural.

**Art. 4.** Toute personne qui remplit la condition établie au critère que signale l'article précédent, sans distinction d'âge, de profession, d'occupation, de nationalité, de résidence ou d'autres facteurs, pourra être présentée comme candidate au Prix Interaméricain relatif à la Participation de la Femme au Développement Rural, à condition que son travail ait lieu ou ait eu lieu sur le territoire des Etats Membres de l'IICA.

## **CHAPITRE TROIS. DE LA POSTULATION**

**Art. 5.** La postulation des candidates, une par pays, et pour chaque année, se fera auprès du Directeur Général de l'IICA, en sa qualité de Secrétaire *ex-officio* du Conseil Interaméricain d'Agriculture, au moins soixante jours avant la Réunion Ordinaire biennale dudit Conseil, sur un formulaire officiel de "Curriculum Vitae". Les candidates présentées après le délai seront considérées pour la prochaine opportunité.

Dans le but de promouvoir la présentation opportune des candidates, le Directeur du Bureau de l'IICA dans chaque pays membre visitera les autorités nationales du secteur agricole, au moins 90 jours avant la Réunion Ordinaire biennale du Conseil.

**Art. 6.** Le Directeur Général de l'IICA enverra aux Etats Membres l'information sur les candidates proposées, quarante cinq jours avant la Réunion Ordinaire biennale du Conseil.

#### **CHAPITRE QUATRE. DE LA SELECTION DES CANDIDATES**

**Art. 7.** Le Secrétariat présentera la documentation reçue au Conseil Interaméricain d'Agriculture, qui fera une analyse exhaustive de chaque candidate et sélectionnera le nom de la personne qui recevra le Prix Interaméricain relatif à la Participation de la Femme au Développement Rural. Le Conseil pourra déléguer cette tâche à une Commission ad hoc, qui fera la recommandation.

Le Conseil, à sa Réunion Ordinaire biennale, choisira les candidates à être distinguées tant pour l'année à laquelle il se réunit que pour l'année immédiatement antérieure.

**Art. 8.** Les noms et l'information se rapportant aux candidates non choisies ne seront communiqués dans aucune publication de l'IICA. De même, les candidates non sélectionnées pourront se présenter une nouvelle fois.

**Art. 9.** Au cas où la Commission ne considère pas les candidates proposées, et ainsi le réitère le Conseil, ou le fait le Conseil, on déclarera que le Prix Interaméricain relatif à la Participation de la Femme au Développement Rural ne sera pas remise l'année en cours.

#### **CHAPITRE CINQ. DE LA REMISE**

**Art. 10.** Le Directeur Général de l'IICA conformément à la décision du Conseil Interaméricain de l'Agriculture, remettra le Prix Interaméricain relatif à la Participation de la Femme au Développement Rural, consistant en un diplôme et une plaque en argent. Pour cela, il en informera officiellement le Gouvernement du pays qui aura présenté la candidature de même que l'élue, dans le quinze jours suivant la décision du Conseil.

**Art. 11.** Le Directeur Général de l'IICA, ou son représentant, devra sans faute, dans le six mois suivant la sélection, procéder à la remise officielle du Prix Interaméricain relatif à la Participation de la Femme au Développement Rural, de préférence dans le pays d'origine de la personne choisie ou dans le pays qui l'aura présentée, au cours d'une cérémonie publique spéciale où il lui sera remise, en outre le diplôme correspondant.

## **CHAPITRE SIX. DE LA DIFFUSION DE L'ÉVÉNEMENT**

**Art. 12.** L'IICA, par l'intermédiaire des systèmes de communication de masse, tant nationaux qu'internationaux, fera la plus large publicité à la personne à laquelle sera décernée le Prix Interaméricain relatif à la Participation de la Femme au Développement Rural et l'acte officiel de remise.

**Art. 13.** La Direction Générale de l'IICA choisira, dans une des dépendances de son Siège, un lieu spécial où figureront les plaques ayant les noms de celles qui ont reçu cette distinction.

## **CHAPITRE SEPT. DE LA DIFFUSION DU RÈGLEMENT**

**Art. 14.** La Direction Générale de l'IICA diffusera amplement, par l'intermédiaire de ses dépendances, le présent Règlement dans le but de promouvoir continuellement la signification de cette Insigne pour les États Membres de l'Institut.



**FORMULAIRE POUR LA PRESENTATION DES CANDIDATS  
AUX PRIX INTERAMERICAINS DANS LE SECTEUR RURAL**

. . . .

## FORMULAIRE POUR LA PRESENTATION DES CANDIDATS AUX PRIX INTERAMERICAINS DANS LE SECTEUR RURAL\*

### 1. Candidat au prix

Médaille Agricole  
Interaméricaine

Prix pour le Dévelop-  
pement Agricole  
Interaméricain

Prix Agricole  
Interaméricain  
pour les Jeunes  
Professionnels

Prix Relatif à la  
Participation de la  
Femme au Dévelop-  
pement Rural

### 2. Données personnelles sur le candidat

a. Nom: \_\_\_\_\_

b. Lieu et date de naissance: \_\_\_\_\_

c. Etat Civil: \_\_\_\_\_

d. Nationalité: \_\_\_\_\_

### 3. Etudes réalisées et diplômes obtenus

a. Enseignement secondaire: \_\_\_\_\_

b. Education supérieure: \_\_\_\_\_

c. Etudes Post-graduées: \_\_\_\_\_

### 4. Postes professionnels occupés

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

---

\* Lire les instructions de la page 67 S.V.P.

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**5. Postes honorifiques**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**6. Réunions internationales auxquelles vous avez participé**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**7. Distinctions reçues**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**8. Publications les plus importantes**

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_
- c. \_\_\_\_\_
- d. \_\_\_\_\_
- e. \_\_\_\_\_

**9. Associations professionnelles, nationales et internationales auxquelles vous avez participé**

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_
- c. \_\_\_\_\_
- d. \_\_\_\_\_
- e. \_\_\_\_\_

## **Instructions à suivre pour remplir le formulaire**

- Point No. 1.      **Cocher seulement la case correspondant au prix pour lequel la candidature est présentée.**
- Point No. 2.      **Enumérer pour chaque cas, le nom de l'institution d'enseignement, les études réalisées, le titre professionnel ou académique obtenu et les années d'étude.**
- Point No. 3.      **Enumérer tous les emplois professionnels occupés, tant dans le pays d'origine qu'à l'étranger, en commençant par le dernier (ou l'actuel) et en spécifiant les dates où ils ont été occupés.**
- Point No. 4.      **Présenter une information sur les postes pour lesquels le candidat n'a pas été rémunéré mais qui ont contribué à renforcer certaines institutions ou à collaborer avec quelques institutions nationales ou étrangères.**
- Point No. 5.      **Signaler les réunions à niveau élevé auxquelles a participé le candidat en donnant la priorité à celles à caractère international et où il a représenté son pays ou son institution.**
- Point No. 6.      **Enumérer les distinctions telles que diplômes spéciaux, décorations, médailles ou mérite etc. que le candidat a reçu en récompense de son travail professionnel.**
- Point No. 7.      **Enumérer seulement les publications les plus importantes réalisées par le candidat, telles que livres, articles scientifiques, conférences, en éliminant si possible les travaux mineurs ou qui ont atteint seulement un public très restreint.**
- Point No. 8.      **Informez sur les associations professionnelles ou scientifiques auxquelles appartient ou a appartenu le candidat au cours de sa vie professionnelle, en indiquant le nom de chaque Association, son siège (national ou international), de même que les dates de son admission comme membre.**



***PORTUGUÊS***





## INTRODUÇÃO

Este documento reúne os Regulamentos dos quatro galardões interamericanos que, por meio da Junta Interamericana de Agricultura do Instituto Interamericano de Cooperação para a Agricultura, são oferecidos àqueles que se tenham distinguido nas áreas científicas, educacionais e de desenvolvimento rural, nas Américas.

Inclui o Regulamento da Medalha Agrícola Interamericana e os correspondentes ao Prêmio Desenvolvimento Agrícola Interamericano, Prêmio Agrícola Interamericano para Profissionais Jovens e Prêmio Interamericano à Participação da Mulher no Desenvolvimento Rural.

Está incluído, também, um modelo de formulário que será usado na apresentação dos "currícula", com o fim de dispor de um instrumento que permita a análise comparativa dos candidatos.



# REGULAMENTO DA MEDALHA AGRÍCOLA INTERAMERICANA

## CAPÍTULO PRIMEIRO. DA MEDALHA

**Artigo 1o.** — A Medalha Agrícola Interamericana constitui um reconhecimento público internacional, conferido aos profissionais que se tenham distinguido por meio de contribuições transcendentais no desenvolvimento da agricultura e melhoramento da vida rural da América, tanto em seu próprio país como em outros do Continente.

**Artigo 2o.** — A Medalha Agrícola Interamericana será conferida pela Junta Interamericana de Agricultura, doravante denominada a Junta, a uma só pessoa, uma vez por ano.

## CAPÍTULO SEGUNDO. DOS CANDIDATOS

**Artigo 3o.** — Poderão ser elegíveis, como candidatos a receber esta alta distinção, os profissionais que estiverem atuando ou tenham atuado em algum dos campos compreendidos nas Linhas de Ação do Instituto Interamericano de Cooperação para a Agricultura, doravante denominado o IICA.

**Artigo 4o.** — Toda pessoa que atenda aos requisitos estabelecidos no Artigo anterior, sem distinção de idade, sexo, profissão, ocupação, nacionalidade, residência e outros fatores, poderá ser proposta como candidato à Medalha Agrícola Interamericana, sempre e quando sua atuação tenha lugar ou tenha sido realizada no âmbito dos Estados Membros do IICA.

## CAPÍTULO TERCEIRO. DAS CANDIDATURAS

**Artigo 5o.** — A indicação de candidatos, um por país e por ano, será feita ao Diretor-Geral do IICA, em sua qualidade de Secretário *ex-officio* da Junta, pelo menos com 60 dias de antecedência a sua Reunião Ordinária bienal correspondente, utilizando o formulário oficial de “Curriculum Vitae”. As candidaturas recebidas após a data marcada serão consideradas para a próxima oportunidade.

Com o propósito de promover a apresentação oportuna de candidatos, o Diretor do Escritório do IICA em cada um dos países membros visitará as autori-

dades nacionais do setor agropecuário, pelo menos 90 dias antes da Reunião Ordinária bienal da Junta.

**Artigo 6o.** — O Diretor-Geral do IICA enviará aos Estados Membros a informação sobre as candidaturas recebidas, com 45 dias de antecedência à Reunião Ordinária bienal da Junta.

#### **CAPÍTULO QUARTO. DA SELEÇÃO DE CANDIDATOS**

**Artigo 7o.** — A Secretaria apresentará a documentação recebida à Junta, que analisará minuciosamente a informação sobre cada um dos candidatos, selecionando o mais idôneo para o Prêmio. Esta incumbência poderá ser delegada pela Junta a uma Comissão Ad-hoc, que propará o nome da pessoa selecionada à Junta, para sua decisão final.

Em sua Reunião Ordinária bienal, a Junta selecionará os candidatos a serem distinguidos com a Medalha Agrícola Interamericana, tanto para o ano em que se realiza o encontro, como para o ano imediatamente anterior.

**Artigo 8o.** — Os nomes e a informação referentes aos candidatos não selecionados não serão divulgados em quaisquer das publicações do IICA. No entanto, os candidatos não selecionados poderão ser novamente propostos em anos posteriores.

**Artigo 9o.** — Caso a Comissão não considere idôneos os candidatos apresentados, e a Junta concorde com esse critério, no ano em causa não será outorgada a Medalha Agrícola Interamericana.

#### **CAPÍTULO QUINTO. DA ENTREGA**

**Artigo 10o.** — O Diretor-Geral do IICA, em atenção à decisão da Junta, entregará a Medalha Agrícola Interamericana ao candidato eleito. Com tal efeito, deverá enviar um comunicado oficial ao Governo do país que tenha feito a apresentação do candidato e outro ao próprio, até 15 dias após o veredicto da Junta.

**Artigo 11o.** — Indefectivelmente dentro dos seis meses após a seleção, o Diretor-Geral do IICA, ou seu representante autorizado, procederá à entrega oficial da Medalha Agrícola Interamericana, preferentemente no país de naciona-

lidade do candidato eleito ou ainda no país que tenha apresentado sua candidatura, em cerimônia especial, na que, ademais, fará entrega do distintivo e diploma correspondentes.

## **CAPÍTULO SEXTO. DA DIVULGAÇÃO DO ACONTECIMENTO**

**Artigo 12o.** -- O IICA, mediante os sistemas de comunicação de massa, tanto nacionais como internacionais, dará a mais ampla publicidade ao candidato agraciado com a Medalha Agrícola Interamericana e à cerimônia oficial de entrega. Ademais, publicará na série oficial "Medalha Agrícola Interamericana" os discursos pronunciados nessa ocasião.

**Artigo 13o.** -- A Direção-Geral do IICA determinará, nas dependências da Sede, um lugar especial para que nele sejam afixadas as placas com os nomes das pessoas agraciadas com esta alta distinção.

## **CAPÍTULO SÉTIMO. DA DIVULGAÇÃO DO REGULAMENTO**

**Artigo 14o.** -- A Direção-Geral do IICA dará ampla divulgação ao presente Regulamento, através das suas dependências, com o propósito de promover continuamente a significação da Medalha Agrícola Interamericana para os Estados Membros do IICA.

## REGULAMENTO DO PRÊMIO DESENVOLVIMENTO AGRÍCOLA INTERAMERICANO

### CAPÍTULO PRIMEIRO. DO PRÊMIO

**Artigo 1o.** – O Prêmio Desenvolvimento Agrícola Interamericano constitui um reconhecimento público internacional aos profissionais que se tenham distinguido por meio de contribuições importantes e exemplares no campo do desenvolvimento agrícola (tais como: ensino, extensão, produção), tanto em seu próprio país como em outros do Continente.

**Artigo 2o.** – O Prêmio Desenvolvimento Agrícola Interamericano poderá ser conferido pela Junta Interamericana de Agricultura, doravante denominada a Junta, a um único candidato, uma vez por ano.

### CAPÍTULO SEGUNDO. DOS CANDIDATOS

**Artigo 3o.** – Serão elegíveis, como candidatos a receber este Prêmio, as pessoas que se encontrarem trabalhando ou tenham trabalhado diretamente em áreas rurais dos países da América e do Caribe, em qualquer campo relacionado com o desenvolvimento agrícola.

**Artigo 4o.** – Todas as pessoas referidas no Artigo anterior, sem distinção de idade, sexo, ocupação, profissão, nacionalidade, residência ou outros fatores, podem ser propostas como candidatos ao Prêmio Desenvolvimento Agrícola Interamericano, desde que suas atividades tenham lugar, ou tenham-se realizado, nos Estados Membros do Instituto Interamericano de Cooperação para a Agricultura, doravante denominado o IICA.

### CAPÍTULO TERCEIRO. DAS CANDIDATURAS

**Artigo 5o.** – A indicação de candidatos, um por país e por ano, será feita ao Diretor-Geral do IICA, em sua qualidade de Secretário *ex-officio* da Junta, pelo menos com 60 dias de antecedência a sua Reunião Ordinária bial correspondente, utilizando o formulário oficial de “Curriculum Vitae”. As candidaturas recebidas após a data marcada serão consideradas para a próxima oportunidade.

Com o propósito de promover a apresentação oportuna de candidatos, o Diretor do Escritório do IICA em cada um dos países membros visitará as autoridades nacionais do setor agropecuário, pelo menos 90 dias antes da Reunião Ordinária bienal da Junta.

**Artigo 6o.** — O Diretor-Geral do IICA enviará aos Estados Membros a informação sobre as candidaturas recebidas, com 45 dias de antecedência à Reunião Ordinária bienal da Junta.

#### **CAPÍTULO QUARTO. DA SELEÇÃO DE CANDIDATOS**

**Artigo 7o.** — A Secretaria apresentará a documentação recebida à Junta, que analisará minuciosamente a informação sobre cada um dos candidatos, selecionando o mais idôneo para o Prêmio. Esta incumbência poderá ser delegada pela Junta a uma Comissão Ad-hoc, que proporá o nome da pessoa selecionada à Junta, para sua decisão final.

Em sua Reunião Ordinária bienal, a Junta selecionará os candidatos a serem distinguidos com o Prêmio Desenvolvimento Agrícola Interamericano, tanto para o ano em que se realiza o encontro, como para o ano imediatamente anterior.

**Artigo 8o.** — Os nomes e a informação referentes aos candidatos não selecionados não serão divulgados em quaisquer das publicações do IICA. No entanto, os candidatos não selecionados poderão ser novamente propostos em anos posteriores.

**Artigo 9o.** — Caso a Comissão não considere idôneos os candidatos apresentados, e a Junta concorde com esse critério, no ano em causa não será outorgado o Prêmio Desenvolvimento Agrícola Interamericano.

#### **CAPÍTULO QUINTO. DA ENTREGA**

**Artigo 10o.** — O Diretor-Geral do IICA, em atenção à decisão da Junta, entregará o Prêmio Desenvolvimento Agrícola Interamericano ao candidato eleito, o qual consiste numa estatueta de prata com a efígie do homem do campo americano, sobre uma base em que se colocará uma placa com o nome do profissional agraciado com o Prêmio. Com tal efeito, deverá enviar um comunicado oficial sobre o particular ao Governo do país que tenha feito a apresentação do candidato e outro ao próprio, até 15 após o veredicto da Junta.

**Artigo 11o.** – Indefectivelmente dentro dos seis meses após a seleção, o Diretor-Geral do IICA, ou seu representante autorizado, procederá à entrega oficial do Prêmio Desenvolvimento Agrícola Interamericano, preferentemente no país de nacionalidade do candidato eleito ou ainda no país que tenha apresentado sua candidatura, em cerimônia especial, na que, ademais, fará entrega do diploma correspondente.

## **CAPÍTULO SEXTO. DA DIVULGAÇÃO DO ACONTECIMENTO**

**Artigo 12o.** – O IICA, mediante os sistemas de comunicação de massa, tanto nacionais como internacionais, dará a mais ampla publicidade ao candidato agraciado com o Prêmio Desenvolvimento Agrícola Interamericano e à cerimônia oficial de entrega.

**Artigo 13o.** – A Direção-Geral do IICA determinará, nas dependências da Sede, um lugar especial para que nele sejam afixadas as placas com os nomes das pessoas agraciadas com esta distinção.

## **CAPÍTULO SÉTIMO. DA DIVULGAÇÃO DO REGULAMENTO**

**Artigo 14o.** – A Direção-Geral do IICA dará ampla divulgação ao presente Regulamento, através das suas dependências com o propósito de promover continuamente a significação do Prêmio Desenvolvimento Agrícola Interamericano para os Estados Membros do IICA.



## **REGULAMENTO DO PRÊMIO AGRÍCOLA INTERAMERICANO PARA PROFISSIONAIS JOVENS**

### **CAPÍTULO PRIMEIRO. DO PRÊMIO**

**Artigo 1o.** – O Prêmio Agrícola Interamericano para Profissionais Jovens constitui um reconhecimento internacional conferido a profissionais promissores nas ciências agrárias, que se tenham distinguido por contribuições significativas para o desenvolvimento da agricultura e o melhoramento da vida rural, seja em seu próprio país ou em outros do Continente.

**Artigo 2o.** – O Prêmio Agrícola Interamericano para Profissionais Jovens poderá ser conferido pela Junta Interamericana de Agricultura, doravante denominada a Junta, uma vez por ano e a um único candidato por Area do Instituto Interamericano de Cooperação para a Agricultura, doravante denominado o IICA.

### **CAPÍTULO SEGUNDO. DOS CANDIDATOS**

**Artigo 3o.** – Serão elegíveis, como candidatos a este Prêmio, os profissionais que se encontrarem trabalhando ou tenham trabalhado em qualquer campo compreendido nas Linhas de Ação do IICA.

**Artigo 4o.** – Todas as pessoas referidas no Artigo anterior, sem distinção de sexo, profissão, ocupação, nacionalidade, residência ou outros fatores, porém necessariamente com a idade de até 35 anos em 1o. de janeiro do ano em que for apresentada sua candidatura, podem ser propostas ao Prêmio Agrícola Interamericano para Profissionais Jovens, desde que suas atividades tenham lugar, ou tenham-se realizado, nos Estados Membros do IICA.

### **CAPÍTULO TERCEIRO. DAS CANDIDATURAS**

**Artigo 5o.** – A indicação de candidatos, um por país e por ano, será feita ao Diretor-Geral do IICA, em sua qualidade de Secretário ex-officio da Junta, pelo menos com 60 dias de antecedência a sua Reunião Ordinária bienal correspondente, utilizando o formulário oficial de "Curriculum Vitae". As candidaturas recebidas após a data marcada serão consideradas para a próxima oportunidade.

Com o propósito de promover a apresentação oportuna de candidatos, o Diretor do Escritório do IICA em cada um dos países membros visitará as autoridades nacionais do setor agropecuário, pelo menos 90 dias antes da Reunião Ordinária bienal da Junta.

**Artigo 6o.** — O Diretor-Geral do IICA enviará aos Estados Membros a informação sobre as candidaturas recebidas, com 45 dias de antecedência à Reunião Ordinária bienal da Junta.

#### **CAPÍTULO QUARTO. DA SELEÇÃO DE CANDIDATOS**

**Artigo 7o.** — A Secretaria apresentará a documentação recebida à Junta, que analisará minuciosamente a informação sobre cada um dos candidatos, selecionando o mais idôneo para o Prêmio. Esta incumbência poderá ser delegada pela Junta a uma Comissão Ad-hoc, que proporá o nome da pessoa selecionada à Junta, para sua decisão final.

Em sua Reunião Ordinária bienal, a Junta selecionará os candidatos a serem distinguidos com o Prêmio Agrícola Interamericano para Profissionais Jovens, tanto para o ano em que se realiza o encontro, como para o ano imediatamente anterior.

**Artigo 8o.** — Os nomes e a informação referentes aos candidatos não selecionados não serão divulgados em quaisquer das publicações do IICA. No entanto, os candidatos não selecionados poderão ser novamente propostos em anos posteriores.

**Artigo 9o.** — Caso a Comissão não considere idôneos os candidatos apresentados em determinada Área do IICA, e a Junta concorde com esse critério, não será outorgado o Prêmio Agrícola Interamericano para Profissionais Jovens, nessa Área por essa vez.

#### **CAPÍTULO QUINTO. DA ENTREGA**

**Artigo 10o.** — O Diretor-Geral do IICA, em atenção à decisão da Junta, entregará o Prêmio Agrícola Interamericano para Profissionais Jovens ao candidato eleito, o qual consiste de um pergamino e US\$ 500,00. Com tal efeito deverá enviar um comunicado oficial ao Governo do país que tenha feito a apresentação do candidato e outro ao próprio, até 15 dias após o veredicto da Junta.

**Artigo 11o.** – Indefectivamente dentro dos seis meses após a seleção, o Diretor-Geral do IICA, ou seu representante autorizado, procederá à entrega oficial do Prêmio Agrícola Interamericano para Profissionais Jovens, preferentemente no país de nacionalidade do candidato eleito ou ainda no país que tenha apresentado sua candidatura, em cerimônia especial.

## **CAPÍTULO SEXTO. DA DIVULGAÇÃO DO ACONTECIMENTO**

**Artigo 12o.** – O IICA, mediante os sistemas de comunicação de massa, tanto nacionais como internacionais, dará a mais ampla publicidade ao candidato agraciado com o Prêmio Agrícola Interamericano para Profissionais Jovens e à cerimônia oficial de entrega.

**Artigo 13o.** – A Direção-Geral do IICA determinará, nas dependências da Sede, um lugar especial para que nele sejam afixadas as placas com os nomes das pessoas agraciadas com esta distinção.

## **CAPÍTULO SÉTIMO. DA DIVULGAÇÃO DO REGULAMENTO**

**Artigo 14o.** – A Direção-Geral do IICA dará ampla divulgação ao presente Regulamento, através das suas dependências, com o propósito de promover continuamente a significação do Prêmio Agrícola Interamericano para Profissionais Jovens para os Estados Membros do IICA.

# **REGULAMENTO DO PRÊMIO INTERAMERICANO À PARTICIPAÇÃO DA MULHER NO DESENVOLVIMENTO RURAL**

## **CAPÍTULO PRIMEIRO. DO PRÊMIO**

**Artigo 1o.** — O Prêmio Interamericano à Participação da Mulher no Desenvolvimento Rural constitui um reconhecimento público internacional às mulheres que se tenham distinguido por contribuições transcendentais no processo do desenvolvimento rural, em geral, e no melhoramento da qualidade de vida, em particular, da América; tanto em seu próprio país, como em outros da América Latina e do Caribe.

**Artigo 2o.** — O Prêmio Interamericano à Participação da Mulher no Desenvolvimento Rural poderá ser conferido pela Junta Interamericana de Agricultura, doravante denominada a Junta, a uma só pessoa, uma vez por ano.

## **CAPÍTULO SEGUNDO. DAS CANDIDATAS**

**Artigo 3o.** — Serão consideradas como prováveis candidatas, merecedoras desta distinção, as profissionais ou outras pessoas que estiverem atuando ou tenham atuado em qualquer campo relacionado com a participação da mulher no desenvolvimento rural.

**Artigo 4o.** — Todas as mulheres que atendam aos requisitos previstos no Artigo anterior, sem distinção de idade, profissão, ocupação, nacionalidade, residência ou outros fatores, estão aptas a serem apresentadas como candidatas ao Prêmio Interamericano à Participação da Mulher no Desenvolvimento Rural, sempre e quando sua atuação tenha lugar ou tenha sido realizada no âmbito dos Estados Membros do Instituto Interamericano de Cooperação para a Agricultura, doravante denominado o IICA.

## **CAPÍTULO TERCEIRO. DAS CANDIDATURAS**

**Artigo 5o.** A indicação de candidatas, uma por país e por ano, será feita ao Diretor-Geral do IICA, em sua qualidade de Secretário ex-officio da Junta, pelo menos com 60 dias de antecedência a sua Reunião Ordinária bienal correspondente, utilizando o formulário oficial de “Curriculum Vitae”. As candidaturas recebidas após a data marcada serão consideradas para a próxima oportunidade.

Com o propósito de promover a apresentação oportuna de candidatas, o Diretor do Escritório do IICA em cada um dos países membros visitará as autoridades nacionais do setor agropecuário, pelo menos 90 dias antes da Reunião Ordinária bienal da Junta.

**Artigo 6o.** — O Diretor-Geral do IICA enviará aos Estados Membros a informação sobre as candidaturas recebidas, com 45 dias de antecedência à Reunião Ordinária bienal da Junta.

#### **CAPÍTULO QUARTO. DA SELEÇÃO DE CANDIDATAS**

**Artigo 7o.** — A Secretaria apresentará a documentação recebida à Junta, que analisará minuciosamente a informação sobre cada uma das candidatas, selecionando a mais idônea para o Prêmio. Esta incumbência poderá ser delegada pela Junta a uma Comissão Ad-hoc, que proporá o nome da pessoa selecionada à Junta, para sua decisão final.

Em sua Reunião Ordinária bienal, a Junta selecionará as candidatas a serem distinguidas com o Prêmio Agrícola Interamericano à Participação da Mulher no Desenvolvimento Rural, tanto para o ano em que se realiza o encontro, como para o ano imediatamente anterior.

**Artigo 8o.** — Os nomes e a informação referentes às candidatas não selecionadas não serão divulgados em quaisquer das publicações do IICA. No entanto, as candidatas não selecionadas poderão ser novamente propostas em anos posteriores.

**Artigo 9o.** — Caso a Comissão não considere idôneas as candidatas apresentadas, e a Junta concorde com esse critério, no ano em causa não será outorgado o Prêmio Agrícola Interamericano à Participação da Mulher no Desenvolvimento Rural.

#### **CAPÍTULO QUINTO. DA ENTREGA**

**Artigo 10o.** O Diretor-Geral do IICA, em atenção à decisão da Junta, entregará o Prêmio Interamericano à Participação da Mulher no Desenvolvimento Rural à candidata eleita, o qual consiste de uma placa de prata e um pergaminho. Com tal efeito, deverá enviar um comunicado oficial ao Governo do país que tenha feito a apresentação da candidata e outro à própria, até 15 dias após o veredicto da Junta.

**Artigo 11o.** – Indefectivelmente dentro dos seis meses após a seleção, o Diretor-Geral do IICA, ou seu representante autorizado, procederá, em cerimônia especial, à entrega oficial do Prêmio Interamericano à Participação da Mulher no Desenvolvimento Rural, preferentemente no país de nacionalidade da candidata eleita ou ainda no país que tenha apresentado sua candidatura.

## **CAPÍTULO SEXTO. DA DIVULGAÇÃO DO ACONTECIMENTO**

**Artigo 12o.** – O IICA, mediante os sistemas de comunicação de massa, tanto nacionais como internacionais, dará a mais ampla publicidade à candidata agraciada com o Prêmio Interamericano à Participação da Mulher no Desenvolvimento Rural e à cerimônia oficial da entrega.

**Artigo 13o.** – A Direção-Geral do IICA determinará nas dependências da Sede, um lugar especial para que nele sejam afixadas as placas com os nomes das pessoas agraciadas com esta distinção.

## **CAPÍTULO SÉTIMO. DA DIVULGAÇÃO DO REGULAMENTO**

**Artigo 14o.** – A Direção-Geral do IICA dará ampla divulgação ao presente Regulamento, através de suas dependências, com o propósito de promover continuamente a significação do Prêmio Interamericano à Participação da Mulher no Desenvolvimento Rural para os Estados Membros do IICA.

**FORMULÁRIO PARA APRESENTAÇÃO DE CANDIDATOS AOS  
GALARDÕES INTERAMERICANOS NO SETOR RURAL**

**FORMULÁRIO PARA APRESENTAÇÃO DE CANDIDATOS AOS  
GALARDÕES INTERAMERICANOS NO SETOR RURAL\***

**1. Candidato a:**

**Medalha Agrícola  
Interamericana**

**Prêmio Desenvolvimento  
Agrícola Interamericano**

**Prêmio Agrícola  
Interamericano  
Profissionais  
Jovens**

**Prêmio Interamericano  
Participação Mulher  
Desenvolvimento Rural**

**2. Dados pessoais do candidato**

a. Nome: \_\_\_\_\_

b. Lugar e data de nascimento: \_\_\_\_\_

c. Estado civil: \_\_\_\_\_

d. Nacionalidade: \_\_\_\_\_

**3. Estudos realizados e títulos obtidos**

a. Curso Colegial: \_\_\_\_\_

b. Educação Superior: \_\_\_\_\_

c. Estudos de pós-graduação: \_\_\_\_\_

**4. Cargos profissionais desempenhados**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

---

\* Instruções para preencher este formulário na página 89.



d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**5. Cargos honorários**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**6. Participação em encontros internacionais**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**7. Distinções recebidas**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**8. Publicações mais importantes**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

**9. Afiliação em associações profissionais, nacionais e internacionais**

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

e. \_\_\_\_\_

### **Instruções para preencher o formulário**

- Item 1. Assinalar o prêmio para o qual o candidato é proposto.
- Item 2. Indicar, em cada caso, o nome da instituição de ensino, os estudos realizados, o título profissional ou acadêmico obtido e os anos de estudo.
- Item 3. Indicar todos os cargos profissionais desempenhados, tanto em seu país como no estrangeiro, começando pelo último (ou o atual) e especificando as datas em que foram exercidos.
- Item 4. Apresentar informação sobre cargos desempenhados, pelos quais não recebeu qualquer remuneração, mas que tenham contribuído para fortalecer alguma instituição ou servido como colaboração a instituições nacionais e estrangeiras.
- Item 5. Indicar os encontros de alto nível em que o candidato tenha participado, preferentemente aqueles de caráter internacional em que representou seu país ou sua instituição.
- Item 6. Mencionar as distinções, tais como diplomas especiais, condecorações, medalhas, etc., recebidos pelo candidato como prêmio por seu desempenho profissional.
- Item 7. Indicar somente as publicações mais importantes elaboradas pelo candidato, tais como livros, artigos científicos e conferências, eliminando, quando possível, trabalhos de menor relevância ou que tenham atingido a um público muito limitado.
- Item 8. Informar sobre as associações profissionais ou científicas às quais o candidato esteja ou tenha estado afiliado, indicando o nome da associação, o lugar e âmbito de suas atividades (nacional ou internacional), bem como as datas de sua permanência nas mesmas.

**La edición y publicación de este documento es responsabilidad de la Dirección de Conferencias y Reuniones de la Dirección General del IICA.**

**Editores:**

**Julieta Fernández  
Elizabeth Lewis  
Susana de Trejos**

**Publicación:**

**Imprenta del IICA**

**Se terminó de imprimir en el mes de octubre de 1981,  
con un tiraje de 1.000 ejemplares.**

**San José, Costa Rica, octubre de 1981**



## FECHA DE DEVOLUCION



**DOCUMENTO  
MICROFILMADO**

Fecha: **23 DIC 1982**



